

فعالية الطريقة المباشرة بوسيلة الرسوم المتحركة في تعليم

المفردات

(دراسية تجريبية ب MIN 5 Aceh Tamiang)

رسالة

إعداد

موّدة

رقم القيد. ١٦٠٢٠٢١٦٥

بكلية التربية وتأهيل المعلمين



وزارة الشؤون الدينية للجمهورية

جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية دار السلام – بندا أتشيه

١٤٤١/م٢٠٢٠ هـ

رسالة

فعالية الطريقة المباشرة بوسيلة الرسوم المتحركة في تعليم المفردات  
(دراسية تجريبية بالمدرسة الابتدائية الخامسة أتشيه تامينغ)

مقدمة لكلية التربية وتأهيل المعلمين  
بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا أتشيه  
كمادة من المواد المقررة لنيل درجة المرحلة الأولى  
تخصص تعليم اللغة العربية

إعداد

موّدة

رقم القيد . ١٦٠٢٠٢١٦٥

طالبة قسم تعليم اللغة العربية

بكلية التربية وتأهيل المعلمين

موافقة المشرفين

المشرفة الثانية

فضيلة الماجستير

المشرف الأول

الدكتور بخاري مسلم الماجستير

تمت مناقشة هذه الرسالة أمام اللجنة المعنية التي عينت لمناقشتها

وقد قبلت لإتمام بعض الشروط والواجبات

لتلبي درجة المرحلة الجامعية الأولى

تخصص تعليم اللغة العربية

في التاريخ : ٨ يناير ٢٠٢٠

١٢ جمادى الأول ١٤٤١ هـ

بندا أتشيه

إعداد

مودّة

رقم القيد . ١٦٠٢٠٢١٦٥

لجنة المناقشة :

السكريتر

محمد تاجدين، الماجستير

العضو

ممتاز الفكر، الماجستير

الرئيس

الدكتور عماري مسلم، الماجستير

العضو

فاطمة، الماجستير

جامعة الرانيري

R - RANIRI

بمعرفة عميد كلية التربية وتأهيل المعلمين

بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا أتشيه

(الدكتور مسلم غزالي، الماجستير)

رقم التوظيف: ١٩٨٩٠٣١٠٠١



## إقرار الباحثة

أنا الموقعة أسفله

الإسم : مودّة

مكان وتاريخ الميلاد : تلاغ مكو سا/ ١١ نوفمبر ١٩٩٢

رقم القيد : ١٦٠٢٠٢١٦٥:

القسم : تعليم اللغة العربية بكلية التربية وتأهيل المعلمين

أقرر أن هذه الرسالة تنتمي إلى تألّفي ولا تقدم للحصول على أية الدرجات الأكاديمية في جامعات ما، وليس فيها التآليفات والأراء التي أعدها الآخرون، إلا وفقا بمبادئ وإعداد البحوث العلمية المذكورة في مراجعها العلمية. والباحثة مستعدة لقبول العقوبات فيما يقذف عليها من انتحال المؤلفات.

بندا أتشيه، ٢٧ ديسمبر ٢٠١٩

صاحبة القرار



مودّة



رقم القيد . ١٦٠٢٠٢١٦٥

## الاستهلال

بسم الله الرحمن الرحيم

إنا أنزلناه قرءانا عربيا لعلكم تعقلون (سورة يوسف آية ٢)

اقرأ باسم ربك الذي خلق { ١ } خلق الإنسان من علق

{ ٢ } اقرأ وربك الأكرم { ٣ } الذي علم بالقلم { ٤ }

علم الإنسان ما لم يعلم { ٥ } (سورة العلق: ١-٥)

صدق الله العظيم

قال أمير المؤمنين عمر ابن الخطاب رضي الله عنه:

"احرصوا على تعلم اللغة العربية فإنها جزء من دينكم"

## إهداء

أهدي هذه الرسالة:

١ إلى من حملتني وهنا على وهن وربيتني صغيراً، والتي أعطتني ومازلت تعطيني، أُمِّي الحبيبة ميمونة، اللهم اغفر لها وارحمها واجعل الجنة مثواها.

٢ إلى أبي الجليل، والذي محمد دهلان، اللهم اغفر له وارحمه واجعل الجنة مثواه.

٣ إلى زوجي روح قلبي سيف البحر وأخوتي الأحباء أختي الحبيبة رحمتي نور، رحمتي، رحمة الله، حبيب الله ومفوزان نعمة الله الذين يبذلون الجهد في مساعدتي وتشجيعي على دراستي.

٤ إلى مشرفي فضيلة الدكتور بخاري مسلم الماجستير وفضيلة الأستاذة فضيلة الماجستير وجميع أساتذتي الأجلاء أينما كانوا، الذين علموني ما لم أكن أعلم، إليهم جميعاً أقدم هذا الجهد المتواضع.

٥ إلى جميع أصدقائي وصديقاتي الأحباء، رئيس المدرسة وجميع المدرسين الإبتدائية ٥ بأتشيه تامينع أقول شكراً جزيلاً على مساعدتكم في كتابة هذه الرسالة العلمية، جزاكم الله خير الجزاء

## كلمة الشكر

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي خلق الإنسان وعلمه البيان هدى للناس في كل وقت وبينات من الهدى والفرقان والصلاة والسلام على سيد الأنام محمد وعلى آله وأصحابه ذوى الكرام.

وبعد، فان الباحثة تقدم هذه الرسالة الوجيزة لكلية التربية وتأهيل المعلمين في قسم اللغة العربية بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية كمادة من المواد التي قررتها الجامعة على الطلبة للحصول على شهادة S.Pd في علم التربية تحت الموضوع: " فعالية الطريقة المباشرة بوسيلة الرسوم المتحركة في تعليم المفردات."

وفي هذه الفرصة الثمينة تقدم الباحثة شكرا جزيلاً لفضيلتين المشرفين المكرمين الدكتور بخاري مسلم الماجستير والأستاذة فضيلة الماجستير اللذان قد بذلا جهدهما وأنفقا أوقاتها للإشراف على تأليف هذه الرسالة عسى الله أن يباركهما وجزاهما خيرا الجزاء.

وتشكر الباحثة شكرا عظيما لوالدي الذان رحلا عنا وهما باقان في قلوبنا أمي الحبيبة ميمونة وأبي الجليل محمد دهلان،

قد رباني تربية سليمة، ربي اغفر لي ولوالدي وارحمهما كما رباني صغيرا واجعلنا من عبادك الصالحين، اللهم اغفر لهما واجعل الجنة مثواههما.

وتشكر خالص الشكر لمدير الجامعة وعميد كلية التربية وتأهيل المعلمين ورئيس قسم تعليم اللغة العربية، ولجميع الأساتذة والزملاء والزميلات الذين قد ساعدوني على إعداد هذه الرسالة، جزاهم الله على إحسانهم.

وأخيرا، ترحو الباحثة أن تكون هذه الرسالة نافعة لها نفسها خاصة وللقارئ عامة وتدعو الباحثة في الخاتمة عسى الله أن يجزيكل المعينين والمتبرعين في كتابة هذه الرسالة أجمعين آمين...

جامعة بندا أتشيه، ٢٧ ديسمبر ٢٠١٩

الباحثة،

موّدة

## قائمة المحتويات

ب	موافقة المشرفين
ج	لجنة المناقشة
د	إقرار الباحثة
هـ	الاستهلال
و	إهداء
ز	كلمة الشكر
ط	قائمة المحتويات
م	قائمة الجداول
س	قائمة الملحقات
ع	مستخلص البحث باللغة العربية
ف	مستخلص البحث باللغة الإنجليزية
ص	مستخلص البحث باللغة الإندونيسية
١	الفصل الأول: أساسية البحث
١	أ. مشكلة البحث
٣	ب. سؤال البحث

ج . هدفنا البحث .....	٣
د . أهمية البحث .....	٤
هـ . افتراضات البحث .....	٥
و . حدود البحث .....	٥
ز . معاني المصطلحات .....	٦
ح . الدراسات السابقة .....	١
ط . طريقة كتابة الرسالة .....	١٤
<b>الفصل الثاني : الإطار النظري</b>	
أ . نشأة الطريقة المباشرة .....	١٥
ب . هدف الطريقة المباشرة .....	١٩
ج . مزايا الطريقة المباشرة وعمومها .....	١٩
د . إجراءات الطريقة المباشرة .....	٢٧
هـ . مفهوم الرسوم المتحركة .....	٣٠
و . أنواع الوسائل .....	٣٤
ز . أنواع الرسوم .....	٣٦
ح . تعريف بالمفردات .....	٣٨

٤١	ط. أهمية تعليم المفردات .....
٤٢	ي. أغراض تعليم المفردات بالوسائل التعليمية ....
٤٧	ك. أنواع المفردات.....
٥١	ل. المفردات وتعليمها .....
٥٥	الفصل الثالث: إجراءات البحث الميداني .....
٥٥	أ. منهج البحث.....
٥٦	ب. مجتمع البحث وعينته.....
٥٧	ج. طرق جمع البيانات.....
٥٩	د. أدوات البحث .....
٦١	الفصل الرابع : عرض البيانات وتحليلها .....
٦١	أ. عرض البيانات .....
٩٠	ب. المناقشة.....
٩١	ج. تحقيق الفروض .....
٩٣	الفصل الخامس : الخاتمة .....
٩٣	أ. نتائج البحث .....
٩٤	ب. الاقتراحات .....

٩٥	..... المراجع
٩٥	..... أ. المراجع العربية
٩٨	..... ب. المراجع الإندونيسية



## قائمة الجداول

رقم الجدول	موضوع	صفحة
الجدول ١:	عدد التلاميذ ب MIN 5 Aceh Tamiang	٢
٢٠١٨-٢٠١٩	.....	٢
الجدول ٢:	عدد الموظفين في MIN 5 Aceh Tamiang ....	٣
الجدول ٣:	عدد المباني والوسائل التعليمية سنة	٣
٢٠١٨-٢٠١٩	.....	٣
الجدول ٤:	التوقيت التجريبي في المجموعة التجريبية	٥
الجدول ٥:	عملية تعليم المفردات بوسيلة الرسوم المتحركة	٦
(اللقاء الأول)	.....	٦
الجدول ٦:	عملية تعليم المفردات بوسيلة الرسوم المتحركة	٧
(اللقاء الثاني)	.....	٧
الجدول ٧:	عملية تعليم المفردات بوسيلة الرسوم المتحركة	١٠
(اللقاء الثالث)	.....	١٠
الجدول ٨:	عملية تعليم المفردات بوسيلة الرسوم المتحركة	١٢
(اللقاء الرابع)	.....	١٢

- الجدول ٩: عملية تعليم المفردات بوسيلة الرسوم المتحركة  
(اللقاء الخامس)..... ١٦  
الجدول ١٠: قائمة ملاحظة المدرس ..... ١٧  
الجدول ١١: نتيجة الاختبار القبلي والاختبار البعدي ... ١٩



## قائمة الملحقات

- ١ - إفادة عميد كلية التربية وتأهل المعلمين بجامعة  
الرائري اسلامية الحكومية بندا أتشيه على تعيين  
المشرفين
- ٢ - إفادة عميد كلية التربية وتأهل المعلمين بجامعة  
الرائري اسلامية الحكومية بندا أتشيه على القيام  
بالبحث
- ٣ - إفادة المدير المدرسة الابتدائية على إتمام البحث
- ٤ - خطة التعليم
- ٥ - قائمة الأسئلة الاختبار القبلي والاختبار البعدي
- ٦ - الإستبانة
- ٧ - صور البحث
- ٨ - السيرة الذاتية

## مستخلص البحث

عنوان البحث : فعالية الطريقة المباشرة بوسيلة الرسوم المتحركة في  
تعليم المفردات (دراسة تجريبية ب MIN 5 Aceh  
Tamiang  
رقم القيد : ١٦٠٢٠٢١٦٥ :  
المشرفة الأولى : الدكتور بخاري مسلم الماجستير  
المشرف الثاني : الأستاذة فضيلة الماجستير  
الكلمات الأساسية : فعالية، الطريقة المباشرة، وسيلة الرسوم المتحركة،  
تعليم المفردات

كان موضوع البحث للرسالة العلمية هو "فعالية الطريقة المباشرة بوسيلة  
الرسوم المتحركة في تعليم المفردات (دراسة تجريبية ب MIN 5 Aceh  
Tamiang" وكانت الباحثة اختارت هذا الموضوع للتعرف على فعالية  
تطبيق الطريقة المباشرة بوسيلة الرسوم المتحركة في تعليم المفردات.  
والمفردات من عناصر اللغة العربية التي ترقى قدرة التلاميذ على مهارة  
الكلام. والأهداف لهذه الرسالة هي للتعرف على كيفية تطبيق الطريقة  
المباشرة بوسيلة الرسوم المتحركة في تعليم المفردات عند التلاميذ MIN 5  
Aceh Tamiang والتعرف على كيفية فعالية الطريقة المباشرة بوسيلة الرسوم

المتحركة في تعليم المفردات عند التلاميذ MIN 5 Aceh Tamiang. المنهج المستخدم عند الباحثة لتأليف هذه الرسالة فهو المنهج التجريبي وهو منهج البحث العلمي الذي يستخدم الباحث بواسطته أن تعرف أثر السبب (المتغير المستقل) على النتيجة (المتغير التابع) الذي له الأثر الجلى في تقدم العلوم الطبيعية. أما النتائج المحصولة من هذا البحث هي أن إجراء الطريقة المباشرة بوسيلة الرسوم المتحركة في تعليم المفردات تجرى إجراء تاما كما ظهر في الملاحظة المباشرة على عملية تعليم وتعلم المفردات أن التلاميذ ب MIN 5 Aceh Tamiang في يرغبون في حفظ المفردات وترقى قدرتهم على سيطرة المفردات حتى يستطيعوا التكلم باللغة العربية صحيحا. وكذلك إن إن الطريقة المباشرة بوسيلة الرسوم المتحركة تكون فعالا في ترقية قدرة التلاميذ على سيطرة المفردات حيث أن قيمة ( T - Test ) الحساب ٢٤,٢ وقيمة ت ( T ) الجدول ١,٧٠. فتكون النتيجة ت ( T ) الحساب أكبر من النتيجة ت ( T ) الجدول. ولذلك فإن الطريقة المباشرة بوسيلة الرسوم المتحركة أكثر فعالية في تعليم المفردات وترقى قدرة التلاميذ على سيطرة المفردات.

## ABSTRACT

Research Title : Effectiveness of Direct Method with Animation on Vocabulary Teaching (Experimental Study at MIN 5 Aceh Tamiang)  
NIM : 160202165  
First supervisor : Dr. Bukhari Muslim, MA  
Second supervisor : Fadhilah, MA  
Keywords : Effectiveness, direct method, animation, vocabulary teaching

The topic of this research is "The Effectiveness of Direct Methods with Animation in Vocabulary Teaching (Experimental Study at MIN 5 Aceh Tamiang)". The researcher chose this topic to find out the effectiveness of applying the direct method by means of animation in vocabulary learning. Vocabulary is one element of Arabic to improve students' ability to speak. The purpose of this thesis is to find out how to apply the direct method by means of animation in vocabulary learning for MIN 5 Aceh Tamiang students and to find out how the effectiveness of the direct method with animation methods in vocabulary learning for MIN 5 Aceh Tamiang students. The method used by researchers in preparing this thesis is an experimental approach, which is a scientific research method used by researchers to determine the effect of causes (independent variables) on outcomes (dependent variables) which have a clear effect on the progress of natural science. The results obtained from this research are the implementation of the direct method by means of animation in the teaching of vocabulary fully carried out, as shown in the direct observation of the teaching and learning process of vocabulary that students with MIN 5 Aceh Tamiang want to memorize vocabulary and improve their ability to mastering vocabulary so they can speak Arabic correctly. Likewise the direct method through animation is very effective in improving students' ability to master vocabulary, because the value (T-Test) is 24.2 and the value (T) is Table 1.70. The result (t) from the calculation is greater than the result of the table (t). Therefore, the direct method through animation is more effective in teaching vocabulary and increasing students' ability to master vocabulary.

## ABSTRAK

Judul Penelitian : Efektivitas Metode Langsung dengan Animasi pada Pengajaran Kosakata (Studi Eksperimen dengan MIN 5 Aceh Tamiang)

NIM : 160202165

Pembimbing pertama : Dr. Bukhari Muslim, MA

Pembimbing kedua : Fadhilah, MA

Kata kunci : Efektivitas, Metode Langsung, Animasi, Pengajaran Kosa Kata

Topik penelitian ini adalah "Efektivitas Metode Langsung dengan Animasi dalam Pengajaran Kosakata (Studi Eksperimen dengan MIN 5 Aceh Tamiang)". Peneliti memilih topik ini untuk mengetahui efektivitas penerapan metode langsung dengan cara animasi dalam pembelajaran kosa kata. Kosakata adalah salah satu elemen dari bahasa Arab untuk meningkatkan kemampuan siswa dalam berbicara. Tujuan dari skripsi ini adalah untuk mengetahui bagaimana menerapkan metode langsung dengan cara animasi dalam pembelajaran kosa kata untuk siswa MIN 5 Aceh Tamiang dan untuk mengetahui bagaimana efektivitas metode langsung dengan metode animasi dalam pembelajaran kosakata untuk siswa MIN 5 Aceh Tamiang. Metode yang digunakan oleh peneliti dalam menyusun skripsi ini adalah pendekatan eksperimental, yang merupakan metode penelitian ilmiah yang digunakan peneliti untuk mengetahui pengaruh penyebab (variabel independen) pada hasil (variabel dependen) yang memiliki efek yang jelas pada kemajuan ilmu pengetahuan alam. Adapun hasil yang diperoleh dari penelitian ini adalah pelaksanaan metode langsung dengan cara animasi dalam pengajaran kosa kata sepenuhnya dilakukan, seperti yang ditunjukkan dalam pengamatan langsung dari proses pengajaran dan pembelajaran kosa kata bahwa siswa dengan MIN 5 Aceh Tamiang ingin menghafal kosa kata dan meningkatkan kemampuan mereka untuk menguasai kosa kata sehingga mereka dapat berbicara dengan bahasa Arab secara benar. Demikian juga metode langsung melalui animasi sangat efektif dalam meningkatkan kemampuan siswa dalam menguasai kosa kata, karena nilai (T - Test) adalah 24,2 dan nilai (T) adalah Tabel 1.70. Hasil (t) dari perhitungan lebih besar dari pada hasil tabel (t). Oleh karena itu, metode langsung melalui animasi lebih efektif dalam mengajar kosa kata dan meningkatkan kemampuan siswa dalam menguasai kosa kata.

## الفصل الأول أساسية البحث

### أ - مشكلة البحث

كانت الطريقة والوسيلة عنصريين من العناصر المهمّة في عملية التعليم والتعلم للحصول على الأغراض التربوية. إن تعليم اللغة الأجنبية قد عبر اللغويون بعض الطرق ولكن على المدرس أن يختارها مما يناسبها بكلّ الظروف المتعلقة بالمواد الدراسية. قال مصطفى بدران إن الوسائل الإيضاحية هي كل أداة يستخدمها المدرس لتحسين عملية التعليم وتوضيح معاني الكلمات.<sup>1</sup> وكان تطبيقها في عملية التعليم والتعلم لا بدّ أن تناسب بمادة ما لتحقيق الأهداف التربوية المعينة. وقد ظهر في هذا العصر الوسائل التعليمية المتنوعة التي يمكن أن يستعملها مدرس اللغة العربية في تدريسها عموماً وتدرّس القواعد خصوصاً. الرسوم المتحركة إحدى الوسائل التعليمية التي

---

<sup>1</sup> مصطفى بدران، الوسائل التعليمية، (القاهرة: مكتبة الأنجلو المصرية،

يستخدمها المدرس في تعليم المفردات. وهذه الوسيلة تلعب دورا هاما وبارزا في تعليمها.

إنّ تعليم المفردات يهدف التلاميذ قادرين على الإستماع والتلفظ حتى يستطيعوا على التكلم باللغة العربية، لذلك على المدرس أن يختار الطريقة والوسيلة المناسبة بالمادة الدراسية حتى يكون التعليم ناجحا وفعالا. وكانت طريقة التعليم التي إستعملها المدرس في تعليم المفردات هي القدرة على مستوى التلاميذ في ترقية حفظ المفردات.

وكانت المدرسة الابتدائية الخامسة إحدى المدارس التربوية للتلاميذ بمنطقة أتشيه تامينع التي تهتم بتعليم العلوم الدينية والعلوم العامة، ولكن المدرس لم يطبق الطرق والوسائل المناسبة في تعليم المفردات، وكانت الطريقة المستخدمة هي الطريقة التعليمية بدون الوسيلة المتنوعة المعينة، لذلك كان التلاميذ يشعرون بالصعوبة في حفظ المفردات.

اعتمادا على الظواهر السابقة، أرادت الباحثة أن تكتب الرسالة العلمية بالموضوع: فعالية الطريقة المباشرة بوسيلة الرسوم

المتحركة في تعليم المفردات (دراسة تجريبية بالمدرسة الابتدائية  
الخامسة أتشيه تامينغ)

### ب - سؤال البحث

اعتمادا على مشكلة البحث السابقة، ظهر سؤال البحث  
كما يلي:

- ١ - كيف يتم تطبيق الطريقة المباشرة بوسيلة الرسوم المتحركة  
في تعليم المفردات عند التلاميذ MIN 5 Aceh Tamiang؟
- ٢ - هل الطريقة المباشرة بوسيلة الرسوم المتحركة يكون فعالا  
في تعليم المفردات عند التلاميذ MIN 5 Aceh Tamiang؟

### ج - هدف البحث

وأما هدف البحث فهي:

- ١ - التعرف على كيفية تطبيق الطريقة المباشرة بوسيلة الرسوم  
المتحركة في تعليم المفردات عند التلاميذ MIN 5 Aceh Tamiang
- ٢ - التعرف على كيفية فعالية الطريقة المباشرة بوسيلة الرسوم  
المتحركة في تعليم المفردات عند التلاميذ MIN 5 Aceh Tamiang

## د - أهمية البحث

وأما أهمية البحث من هذا البحث فهي:

### ١ - للتلاميذ

- تركيز التلاميذ على تعليم المفردات لترقية سيطرة في تكلم اللغة العربية.

- لترقية كفاءة التلاميذ في تعليم المفردات في المدرسة الابتدائية الخامسة أتشبهه تامينع.

### ٢ - للمدرس

- يمكن للمدرس أن يطبق هذه الطريقة في تعليم المفردات لترقية مهارة الكلام على التلاميذ.

- لزيادة مراجع المدرس.

### ٣ - للباحثة

- الدوافع أو زيادة العلم إلى الباحثة

- تمّ دراسة في الجامعة الرانيري قسم اللغة العربية

لحصول على درجة بكالوريوس

## ٤ - إفتراضات البحث

وأما فروض البحث التي إفتترضتها الباحثة في هذا البحث

فهي:

- ١ - الفرض البديل: تطبيق الطريقة المباشرة بوسيلة الرسوم المتحركة فعالة على تعليم المفردات.
- ٢ - الفرض الصفري: تطبيق الطريقة المباشرة بوسيلة الرسوم المتحركة غير فعالة على تعليم المفردات.

#### هـ - حدود البحث

- ١ - أما الحد الموضوعي في هذا البحث فهو : فعالية الطريقة المباشرة بوسيلة الرسوم المتحركة في تعليم المفردات.
- ٢ - وأما الحد المكاني في هذا البحث فهو: MIN 5 Aceh Tamiang
- ٣ - وأما الحد الزمني في هذا البحث فهو: القسط الأول سنة دراسية ٢٠١٩-٢٠٢٠.

#### ز - معانى المصطلحات

ينبغي للباحثة قبل أن تدخل في هذا البحث أن توضح من المفاهيم الأساسية وتحديد المقصود منها تحديدا واضحا. ومن أهم هذه المصطلحات:

### ١ - فعالية

فعالية لغة مصدر صناعي التي تعني نشاط أو تأثير أو قدرة على إحداث أثر قوي. وفعالية اصطلاحا بمعنى الأثر الذي تحدثه مهارات القراءة السريعة في زيادة مساحة الفهم عند التلاميذ الصف الثاني (المجموعة التجريبية) في مادة المطالعة.

### ٢ - الطريقة المباشرة

كلمة الطريقة المباشرة تتركب من كلمتين وهي الطريقة والمباشرة. الطريقة مصدر من طرق - يترك - طرقا - طريق - طريقة .

والطريقة لغة فهي السبيل والمذهب والسيرة إلى الشيء.<sup>٢</sup> وأما الطريقة صطلاحا هي عبارة عن خطة عامة لإختيار وتنظيم وعرض المادة اللغوية على أن تقوم هذه الخطة بحيث لا تتعرض

<sup>٢</sup> مؤسسة دار المشق، المنجد في اللغة والإعلام، الطبعة الثانية

والعشرون، (بيروت: دار المشرق، ١٩٨٦)، ص . ٣٦٥

مع المدخل الذى بصدر عنه وتمبع منه وبحيث يكون واضحا أن المدخل شيء مبدئى والطريقة شيء إجرائى.<sup>٣</sup>

المباشرة مصدر من باشر - يباشر - مباشرة على وزن فاعل - يفاعل - مفاعلة بمعنى حوله نفسه.<sup>٤</sup>

وأما المباشرة اصطلاحا هي الأسلوب الذى يستخدمها المدرس معالجة النشاط التعليم لتحقيق وصول المعارف إلى التلاميذ بأيسر السبيل وأقل الوقت والنفقات.<sup>٥</sup>

الطريقة المباشرة هي تعليم اللغة العربية من خلال العربية ذاتها دون أية لغة وسيطة. وتنمية قدرة الدارس على التفكير باللغة العربية.<sup>٦</sup>

<sup>٣</sup> محدود كامل الناقعة، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات اخرى، مكة

المكرمة جامعة ام القرى (١٩٨٥)، ص. ٣٦

<sup>٤</sup> أكرم البستان، المنجد فى اللغة و الأعلام، الطبعة الثانية و العشرون

بيروت: دار المشرق، (١٩٨٦) ص ٣٨

<sup>٥</sup> محمد القادر أحمد، طرق التعليم اللغة العربية، الطبعة الأولى، ( القاهرة:

مكتبة النهضة المصرية، (١٩٧٩)، ص. ٦

<sup>٦</sup> سلامى بنت محمود، المدخل إلى تعليم اللغة العربية، (بندا أتشية: جامعة

الرائيرى الإسلامية الحكومية)، ص. ٥٧

## ٣ - وسيلة

إن الوسيلة لغة بمعنى الوسيلة وجمعها وسائل. فالأصل من الوسائل هي ما يتقرب به إلى الغير. والوسيلة في الاصطلاح التربوي هي كل أداة يستخدمها المدرس لتحسين عملية التعليم والتعلم. وكلمة الإيضاحية هي بيان الغامض من نقط الدرس بيانا تاما بأية وسيلة من الوسائل.<sup>٧</sup>

## ٤ - الرسوم المتحركة

الرسوم المتحركة تتركب من كلمتين وهما الرسوم والمتحركة. الرسوم جمع من رسم بمعنى كتب وخط. أما متحركة هي اسم الفاعل من تحرك - يتحرك بمعنى خرج عن سكونه. أما الرسوم المتحركة هي نوع من المناظر السينمائية تُجمع فيها رسوم كل منها مختلف اختلافاً طفيفاً عن الرسم الذي قبله ثم تصوّر وتوفّق لها

<sup>٧</sup> حامد عبد القادر، المنهج الحديث في أصول التربية وطرق التدريس الخاصة، الجزء الثاني (المصرية): مطبوع المكتوبة النحضة المصرية،

الأصوات المناسبة عند عرضها بسرعة معينة فتبدو الصور وكأنها تتحرك.<sup>٨</sup>

## ٥ - المفردات

كلمة " المفردات " لغة جمع من المفردة: الوحدة يقابله الجمع.<sup>٩</sup> وهي اسم المفعول من "أفرد - يفرد". واصطلاحاً: أساس من كل شيء في العملية اللغوية حيث أن الجملة التي هي من عناصر التعبير تكون مطالب الحياة،<sup>١٠</sup> وفي الإنجليزية تقال Vocabulary وفي الإندونيسية Perbendaharaan Kata

## ح - الدراسات السابقة

البحث الذي تبحت الباحثة فيه عن الطريقة المباشرة قد سبق بحثها الباحثون الآتي:

<sup>٨</sup> <https://www.almaany.com/ar/dict/ar-ar/diakses> pada tanggal 7 september 2019

<sup>٩</sup> مؤسسة دار المشرق الكاثوليكية، المنجد في اللغة،.....، ص. ٥٨٥  
<sup>١٠</sup> عبد العزيز عبد المجيد، فن طرق تدريس اللغة العربية في طرق تدريسها، الطبعة الثالثة، (القاهرة: دار المعارف، ١٩١١)، ص. ٢٨

١ - محمد، ٢٠١٠. تطبيق الطريقة المباشرة في تعليم المفردات (دراسة تجريبية ب TPA دار الفلاح) بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية.<sup>١١</sup>

والنتائج في هذه الرسالة هي إن الطريقة المباشرة تكون فعالا في رفع قدرة الطلاب على سيطرة المفردات وإن الباحث يواجه المشكلات في تطبيق الطريقة المباشرة في هذه الهيئة هي صعبة في شرحة إلى الطلاب إذا لم يفهموا بوسيلة واحدة يعنى الإشارة ولا توفر الوسائل التعليمية في تعليم المفردات وإن الطريقة المباشرة في تعليم المفردات هي الطريقة تناسب بمستوى قدرة الطلاب في الروضة التربية القرآن للأولاد (TPA) دار الفلاح في الفصل الدراس يعنى يتعلمون اللغة العربية فيه وكانت الطريقة المباشرة في تعليم المفردات قد نجحت وإن الطريقة مطابقة في تعليم المفردات صحيحا وسليما وإن الطريقة المباشرة تقدر على ترقية مهارة الكلام للطلاب وإن الطريقة المباشرة تدفع الطلاب في تعليم اللغة العربية.

---

<sup>١١</sup> محمد، ٢٠١٠، تطبيق الطريقة المباشرة في تعليم المفردات، (دراسة تجريبية ب TPA دار الفلاح) بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية

٢ - مكيال أكتاريننا، ٢٠١٤. ترقية تعليم مهارة الكلام بالرسوم المتحركة على التلاميذ بمعهد دار العلوم العصري بندا أشيه. رسالة الماجستير، الدراسات العليا بجامعة الرانيري.<sup>١٢</sup>

والنتائج في هذه الرسالة هي إن عملية تعليم وتعلم مهارة الكلام تحتاج إلى استخدام الوسائل المتشوقة، هذا طبعا ليحقق أهداف تعليم مهارة الكلام، فلترقية مهارة التلاميذ على الكلام وتشجيعهم على التعبير كان الرسوم المتحركة وسيلة مناسبة على تنمية الكفاءة المرجوة لدي التلاميذ في الصف الأول (أ) الثانوية بمعهد دار العلوم العصري بندا أشيه. وكان إجراء وسيلة الرسوم المتحركة على تعليم وتعلم الكلام في ذلك المعهد يصل إلى النتيجة الجيدة في مجال قدرة التلاميذ على التعبير حتى يتشجعوا في عملية التعليم والتعلم المريح والمشاركة فيما بينهم. يستجيب التلاميذ على استخدام وسيلة الرسوم المتحركة استجابة إيجابية في عملية تعليم وتعلم مهارة الكلام في معهد دار العلوم

---

<sup>١٢</sup> مكيال أكتاريننا، ٢٠١٤، ترقية تعليم مهارة الكلام بالرسوم المتحركة على التلاميذ بمعهد دار العلوم العصري بندا أشيه، رسالة الماجستير، الدراسات العليا بجامعة الرانيري

العصري، وهم يقدرّون على مزيد توفير الحوافير للتعلّم فيكون متحمّسا في الدراسة ولديهم الاهتمام المركز على المواد الدراسية. وكذلك يجذب الرسوم المتحركة انتباه التلاميذ بكل سهولة وزيادة الدوافع وتحفيظهم في التفكير. إن استخدام وسيلة الرسوم المتحركة يجعل عملية التعليم والتعلّم مهارة الكلام أكثر فعالية، ويساعد التلاميذ على استيعاب المواد الدراسية بشكل مثير وكامل. وإن وسيلة الرسوم المتحركة تؤثر إيجابيا على رفع قدرة التلاميذ وترقية كفاءتهم على النطق والتكلم اللغة العربية. والدليل على هذا البيان كما رأينا في تحليل أجوبة التلاميذ في الاختبار الأول أن درجة المعدلة فيه ٥٧،٠٢. وبعد إجراء عملية التعليم بوسيلة الرسوم المتحركة فحصل درجة المعدلة مرتفعة إلى ٧٩،٤٥ في الاختبار البعدي.

٣ - نور المرتضى، ٢٠٠٣، فعالية تدريس اللغة العربية على أساس المفردات للإبتدائية، تقرير البحث.<sup>١٣</sup>

<sup>١٣</sup> نور المرتضى، فعالية تدريس اللغة العربية على أساس المفردات

إن إستخدام هذا المنهج بوسيلة أربعة أنواع من البطاقات اللغوية وهي (١) البطاقات للمفردات (٢) البطاقات الصور (٣) الأرقام و(٤) وموز الأرقام. وستفحم ثلاث مفردات لكل لقاء.

إن التجربة في تدريس اللغة العربية باستخدام منهج المفردات للمدارس الإبتدائية يستطيع أن يرفع مهارات الطلاب في الاستماع والكلام وكذلك القراءة بل ليس لمهارت الكتابة.

إن هذا المنهج يستطيع أن يرقى فعالية الطلاب في مطالعة المفردات الخاصة بلامل واجبار. ويجانب آخر لم يرق هذا المنهج فعالية الطلاب في كتابة المفردات متواريا لأن يكتبوا مفردات خاصة التي يملئهم أصدقاؤهم بعد إقامة الألغار فحسب.

-الموازنة والمناقشة

فتبين لي أنه يذكر الطريقة والوسائل متنوعة ونتيجتها جيدة وتستطيع أن تنمي كفاءة الطلبة في الكلام. أما مهارة الكلام التي تريد الباحثة في هذا البحث تنميتها تقتصر على تعليم المفردات. وعلى ضوء هذا النتيجة يتضح لنا أن الدراسة التي تقوم بها الباحثة تختلف عن الدراسات السابقة لأن الباحثة

تستخدم وسيلة الرسوم المتحركة في تعليم المفردات للتلاميذ بالمدرسة الابتدائية الخامسة بأثشيه تامينع.

### ط - طريقة كتابة الرسالة

وأما طريقة التأليف هذه الرسالة العلمية وكتابتها فاعتمدت الباحثة على ما قرّرته الدراسة العليا بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية المسمى:

“Pedoman Penulisan Karya Ilmiah Fakultas Tarbiyah UIN Ar-raniry Darussalam Banda Aceh 2016”



## الفصل الثانى

### الإطار النظرى

#### أ - نشأة الطريقة المباشرة

ظهرت هذه الطريقة كرد فعل لعيوب طريقة النحو والترجمة التى تعتمد على استعمال لغة وسيطة. فجاءت الطريقة المباشرة لتلغى هذه الوساطة وتعليم اللغة الأجنبية نفسها دون استعانة بلغة وسيطة سواء كانت لغة الدارس أم لغة أخرى يجيدها.

ولقد ظهرت دعوات كثيرة منذ سنة ١٨٥٠ م تنادى بجعل تعليم اللغات الأجنبية حية ومشوقة فعالة. وطلبت هذه الدعوات بتغييرات جذرية فى طرق التعليم اللغات الأجنبية. ولقد اتخذت هذه الدعوات أسماء عدة لطرق مختلفة من طرق تدريس اللغات الأجنبية. من هذه الأسماء: الطريقة الطبيعية Natural Method والطريقة النفسية Psychological والطريقة الصوتية

---

أحماده إبراهيم، الإتجاهات المعاصرة فى تدريس اللغة العربية و اللغة

لحية الأخرى لغير الناطقين بها، (القاهرة: دار الفكر العربي، ١٩٨٧)، ص. ٥٠

Phonetic Method. إلا أن المصطلح الذى انتشر بصورة أسرع فقد

كان اسم الطريقة المباشرة Direct Method

ويذكر شيلدرز أن هذه الطريقة تعود في أساسها إلى أحد

كبار اللغويين الألمان وهو Wilhem Victor الذى دعا إلى

استخدام نتائج علم الصوتيات في تدريس نطق اللغات الأجنبية.

ثم ظهرت هذه الدعوات في طريقة جديدة لتعليم اللغات

الأجنبية. ظهرت في فرنسا لأول مرة سنة ١٩٠١ م وسميت

بالطريقة المباشرة Methode Directe وكذلك في الطريقة الرسمية

لتدريس اللغات الأجنبية في ألمانيا سنة ١٩٠٢ م Method the

official modern language teaching وأخيرا ظهرت هذه الطريقة

في الولايات المتحدة الأمريكية سنة ١٩١١ م عن طريقة Max

Walter أحد تلاميذ العالم الألماني ( Childers, Wilhem Victor

) J. 65,p : 32 وقد أخذت هذه الطريقة شكلا عمليا في المدارس

برلتز ( Berlitz ) لتعليم اللغات للتجارة والسياحة والعمل

والعلاقات الدولية.<sup>٢</sup>

<sup>٢</sup>. رشدى أحمد طعيمة، المرجع فى تعليم اللغة العربية، (مكة المكرمة:

أما الطريقة التي تؤدي إلى ظهور هذه الطريقة فهي ثلاثة:

١- الطريقة النفسية أو السيكولوجية ( Psychological

Method ) وهي طريقة تقف على تعليم المفردات أولاً من

خلال بناء سلسلة من الجمل تدور حول أنشطة الحياة

اليومية والمواقف العلمية. وهذه الطريقة تؤثر الطريقة

المباشرة من حيث إهتمامها بمهارة الكلام عن طريقة

استخدام كل الوسائل التي تساعد على نمو القدرة على

الحديث أو التكلم.

٢- الطريقة الصوتية ( Phonetic Method ) وهي تعتبر المرحلة

الصوتية للطريقة المباشرة، لأنها تهتم بالممارسة الشفهية

أولاً بمعنى تبدأ بدراسة الجهاز الصوتي وطريقة إخراج

الأصوات قبل أن يتعلم الطلاب القراءة وهذه الطريقة

تساعد الطلاب لقراءة الحروف الجيدة.

٣- الطريقة الطبيعية ( Natural Method ) وهي تمثل المرحلة

التالية للمرحلة الصوتية فهي تؤكد عدم استخدام لغة الأم

في حجرة الدراسية. وتقوم على أساس من الفرديستطيع

أن يتعلم لغة أجنبية بنفس الطريقة التي يتعلم بها الطفل

لغة الوطنية. وهذه الطريقة تعتمد على التمثل الصامت والترديد والأسئلة والإجابات المتبادلة كوسيلة لفهم اللغة وتقليدها. والمفردات في هذه الطريقة تكتسب من خلال الأنشطة اليومية.<sup>٣</sup>

والخلاصة من هذه الدعوات هي:

- ١ - ليست جاءت هذه الدعوات مدة واحدة لوجود الطريقة المباشرة إلا الطريقة السيكولوجية والطريقة الطبيعية.
- ٢ - فهذه الطرق الثلاثة تندمج حتى صارت الطريقة المباشرة.
- ٣ - في الناحية التعليمية الدعوات السابقة تدرس اللغة بالطريقة العلمية وفعالة يعنى يعرف شيء من اللغة الأجنبية المعظمة بالمباشرة.

<sup>٣</sup>. محمد كامل الناقية، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغة أخرى، أسسه -

مداخل - طرق تدريسه، (مكة المكرمة: جامعة أم القرى، ١٩٨١)، ص. ٧٨

## ب - هدف الطريقة المباشرة

وأما هدف الطريقة المباشرة فهي اكتساب الطالب القدرة على التفكير بلغة سواء كان ذلك في المحادثة أم القراءة والكتابة.<sup>٤</sup>

## ج - مزايا الطريقة المباشرة وعيوبها

ومن أهم مزايا طريقة المباشرة هي:

- ١ - إنها تقدم اللغة في مواقف حية يستطيع الدارس من خلالها فهم المفردات والتراكيب. إنها تجعل الاستخدام الفعلي للغة في الحياة أساس التعليم. وتحول معالجتها من مجرد نصوص جامعة في كتاب إلى وسيلة للتفاهم بين الناس.
- ٢ - إنها أول محاولة لاستخدام الحوار والسرد القصصي كأساس لتعليم المهارات اللغوية المختلفة.

<sup>٤</sup> . كمال ابراهيم بدرى، الطرق العامة في تدريس اللغة الأجنبية، (جاكرتا:

معهد العلوم الإسلامية في إندونيسية التابع لجامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية

بالرياض، بدون السنة)، ص. ٦٠

- ٣ - إنها ترفض تمام استعمال لغة وسيطة مما يدعم مهارات اللغة الجديدة ويقلل من آثار التداخل اللغوي.
- ٤ - إنها تستلزم من المعلم التجديد في عرض المادة التعليمية والابتكار في شرح المفردات والتراكيب بالشكل الذي لا يوجه إلى اللغة الوسيطة.
- ٥ - إنها الطريقة التي يعزى إليها فضل شيوع استعمال الوسائل التعليمية وبعض الأساليب الحديثة في تعليم اللغات الأجنبية مثل الحوار واستخدام الأسئلة والأجوبة والتقليد والإملاء واستنتاج القواعد النحوية من النص.
- ٦ - يتزايد مع هذه الطريقة دوافع الطلاب على تعليم اللغة الأجنبية بعد أن كانوا يتسربون من برامجها.<sup>٥</sup>
- ٧ - تعطي هذه الطريقة الأولوية لمهارة الكلام بدلا من مهارات القراءة و الكتابة على أساس أن اللغة هي الكلام.

<sup>٥</sup> . رشدى أحمد طعيمة، المرجع فى تعليم اللغة العربية، ...، ص. ٣٦٥

٨ -لاستخدم هذه الطريقة الأحكام النحوية لأنّ مؤيدى هذه الطريقة يرون أن هذه الأحكام النحوية لا تفيد فى اكساب مهارة اللغوية المطلوبة.

٩ -هذه الطريقة يصل المعلم إلى أقصر وقت إلى التفكير باللغة الأجنبية دون حاجة إلى الترجمة من اللغة القومية.

١٠ -تناسب هذه الطريقة بتعليم اللغة الأجنبية وخاصة مهارتى الحديث والإستماع.<sup>٦</sup>

أما عيوب الطريقة المباشرة فهي كما يلي:

١ -هناك حقيقة لا بد من الإشارة إليها وهي إنه بالرغم من وجاعة الرأى القائل بتعريض الدارس "الحمام" من اللغة الثانية تهيئة الظروف الطبيعية لتعليم اللغة بعيدا عن الجو الصناعى وتمارين المصطنعة، ينبغى الحذر الشديد والتقفين الدقيق حتى لا يؤدي (حمام اللغة) إلى (أغراق الدارس، ينبغى أن نتأكد أن الدارس سيصل فعلا إلى

<sup>٦</sup>. الدكتور أحمد الحسين سماعة, البرامج التعليمية للغة العربية أساليبها

المعنى المطلوب في اللغة الجديدة بسهولة ودون وساطة من الترجمة.

٢ مع بساطة الأسلوب الذي تعتمد عليه الطريقة المباشرة إلا أنها تتسم بالمبالغة. فالمدرس حينما يشير إلى الشيء الذي يريد أن يوضح معناه للدارسين فإنه يفعل ذلك بطريقة إستعراضية قائلاً مثل وهو يشير الى الباب: هذا باب! أو وهو يفتح النافذة: أنا أفتح النافذة. يفعل ذلك بطريقة استعراضية قد تثير الضحك أو السخرية.

٣ - إن التركيز على التمرينات التسمية ( ما هذا ؟ هذا كتاب. ما هذا ؟ هذا باب وهلم جرا) وتمرينات الوصف الساذج ( الكتاب سميك، السبورة نبوءاء، السقف مرتفع....) إذا كانت مثل هذه التمرينات تؤدي إلى استعاب سريع لهذه المفاهيم دون ترجمة، لأنها تؤدي الى النظر إلى اللغة الأجنبية على أنها سلسلة من الدلالات أو الأسماء وعلينا أن نبحث عن مدلولاتها أو مسمياتها في حدود الواقع الذي يشير إليه

المدرس،والذى يطابق تماما الدلالات فى اللغة الأم مادامت المدلولات تظل دائما مطابقة وثابتة.

ومن وجهة النظر التربوية، يمكن أن نتسامل عما إذا كانت الطريقة المباشرة لا تشجع على الترجمة أكثر مما تنجنيها فى الظاهر .

٤ - أن تعليم اللغة بشكل طبيعى، وهو ما تزعمه هذه الطريقة، لا يتلاءم مع تصييق الشديد فى عدد الألفاظ المستعملة فى الفصل، حيث تنحصر المادة التى يتعلمها الدارسون فيما هو موجود داخل حجرة الدراسة. أن الطبيعية تتطلب أن يكون العالم المعروض على الدارسين أفصح وأرجب مما تسمع به جران الفصل الأربعة. وإذا كانت الطريقة تنأى عن الترجمة ونستعمل عوضا عنها الحركة والصورة، إلا أنها تشتغل ذلك فى شرح مفردات أو جزئيات. واللغة: كما نعرف ليست مجموعة من المفردات تقدم فى صورة جزئية وإنما هي تراكب تعرض فى شكل مواقف.

والطريقة المباشرة رغم اقتربها من أسلوب الممارسة الفعلية للغة، أى بالاستماع إليه والتحدث بها، إلا أنها ظلت بعيدة عن الممارسة الطبيعية من خلال المواقف الحقيقية. وبذلك لم تراع الطريقة الناضج العاطفى والعقلى عند المراهق أو البالغ الذى يختلف عن الطفل الصغير، فالكبير يسأم من تكرار العبارات فى مراغ دون أن يكون لها سند من المواقف واقعى بعكس الطفل الذى لا يفرق بين الأسلوبين، وقد يميل إلى تكرار الجزئيات. ذلك أن خيالة يقصر عن الإستيعاب الكلى للمواقف المركوبة.

٥ - إذا كانت الطريقة المباشرة قد أحسنت صنعا إذ ألفت استخدام اللغة الوسيطة، إلا أنها عجزت عن شرح المعانى المجودة حتى باستعمال الصورة، لان الدارس ينظر إلى صورة من زاوية معينة ويدرك منها ما يريد ويفهمها بطريقته هو يريد المدرس.

٦ - رغم النجاح الذى حققته الطريقة فى الولايات المتحدة وأوربا، بالموازنة بطريقة النحو و الترجمة، غير أنها لم

تنجح في تحقيق النتائج المطلوبة في مهارتى القراءة و الكتابة نظرا لأنها تحمل هاتين المهارتين.

٧ -وما يؤخذ على الطريقة المباشرة أيضا اهمالها للأنماط اللغوية وعدم التدريب عليها نظرا لاعتمادها على تقديم المفردات المعزولة.

إذا كانت الطريقة تعتمد على خلق جو في الفصل الدراسى يشبه الجو الطبيعى الذى يتعلم فيه الإنسان اللغة، غير أن الحقيقة هي أن الفصل مهما كان، لا يمكن أن يكون الحياة بل هو إطار مصطنع يتحدث فيه المدرس والدارسون ولكنهم لا يتصرفون في مواقف طبيعية.

٨ -ومن ناحية أخرى، فإن الفصل يختلف عن الحياة لأن الطفل العادى خلال السنوات الأولى من حياته، تتاح له فرصة التعامل باللغة الأم حوالى عشر ساعات يوميا، في حين لا يمكن لأى نظام تعليمى أن يوفر هذه الميزة خاصة إذا كان على الدارس أن ينفرد بمواد أخرى يدرسها باللغة الأم.

٩ - تعتمد الطريقة المباشرة في أغلب الأحيان على إختيارها للمادة التي تقدمها على عامل المصادفة والعفوية، بحيث لا يوجد هناك تدرج لغوي أو تربوي أو نفسى في عرض المعلومات. فليس هناك مراعاة للتخرج من السهل للضعف، ومن الضروري للثانوى، ومن الشائع إلى الأقل شيوعا ومن العام الى الخاص. لأن المدرس يبادر بتقديم الأشياء والمفاهيم التي يجدها في محيط الفصل أو المدرسة. وقد يشرح مادة يكون من الأفضل لغويا أو تربويا تأجيلها إلى مرحلة لاحقة.

وأخيرا فإن مما يؤخذ على الطريقة المباشرة أيضا أهمالها للقواعد أو عرضها بإيجاز شديد لا يلائم الراشدين الذى يميلون إلى السؤال عن أسباب الظواهر اللغوية، خصوصا وأنهم يقارنون بين اللغة الجديدة واللغة الأم.

ولكن بالرغم إلى المآخذ التي ذكرناها على الطريقة المباشرة، فإننا نستطيع أن ننكر فضلها بصفقتها

مدخلا ضروريا لتعليم اللغة الأجنبية، ولكن مدخلا وحسب.<sup>٧</sup>

#### د - إجراءات الطريقة المباشرة

يسير استخدام هذه الطريقة في مجال تعليم اللغة العربية في عدد من الخطوات من أهمها:

١ - أن الهدف الأسمى الذى تنشده هذه الطريقة هو تنمية قدرة الدارس على أن يفكر باللغة العربية وليس بلغة الأولى.<sup>٨</sup>

٢ - ينبغي لتعليم اللغة العربية من خلال العربية ذاتها دون أية لغة وسية. فالمدرس إذا أراد أن يعلم المفردات مثل كرسي وباب ونافذة، ما عليه إلا أن يعرض هذه الأشياء في الفصل وأمام الطلاب ويشير أن هذا كرسي وهذا باب وهذه نافذة. وإذا أراد أن يعلم بعض أفعال الحركة مثل سار وأكل وكتب، فما عليه

<sup>٧</sup>حماده إبراهيم، *الاتجاهات المعاصرة*، .....ص. ٥٢ - ٥٥

<sup>٨</sup>رشدى أحمد طعيمة، *المرجع فى تعليم*، .....ص. ٣٦١

إلا أن يقلد الفعل ويقول : أنا أسير، أنا آكل، وأنا أكتب أو يطلب من بعضهم تنفيذ بعض الأوامر التي تتصل بمثل هذه الأفعال مع الإعلام عما يفعلون.

مثال : المدرس : امسح السبورة

الطالب : أنا أمسح السبورة

المدرس : أجلس على الكرسي

أما بالنسبة للأشياء والمفاهيم التي لا يوجد لها مثل في الفصل فقد استعان المدرسون في شرحها بالصور والرسوم والعينات والنماذج.<sup>٩</sup>

٣ - الحوار بين الأفراد يعتبر الشكل الأول والشائع لاستخدام اللغة في المجتمع الإنساني. ولذلك ينبغي البدء في تعليم اللغة العربية كلغة ثانية بحوار بين شخصين أو أكثر. وهذا الحوار يشتمل على المفردات والتراكيب اللغوية والمهارات المراد تعليمها للدارس.

<sup>٩</sup> سلامي بنت محمود، المدخل إلى تعليم اللغة العربية (بندا أنشئية: جامعة

- ٤ - يتعرض الدارس في البدايات الأولى لتعليم العربية كلغة ثانية لمواقف يستمع فيها إلى جمل كاملة ذات معنى واضح ودلالات يستطيع الدارس إدراكها.
- ٥ - النحو وسيلة لتنظيم التعبير اللغوي وضبطه. ومن ثم يتم تعليم النحو العربي بأسلوب غير مباشر من خلال التعبيرات والجمل التي يرد ذكرها في الحوار.
- ٦ - لا يتعرض الدارس لنص مكتوب بالعربية قبل أن يكون قد ألف مافيه من أصوات ومفردات والتراكيب. ولا يبدأ الدارس في كتابة نص قبل أن يجيد قراءة وفهمه.
- ٧ - الترجمة إلى اللغة العربية أمر ترفضه هذه الطريقة ولا ينبغي أن تزاخم العربية أية لغة أخرى.
- ٨ - إن تنمية المهارات العقلية عند الدارس مثل القدرة على القياس والاستنتاج الأفكار أموراً تشغل بال أصحاب الطريقة المباشرة.
- ٩ - يتم شرح الكلمات والتركيب الصعبة باللغة العربية وحدها من خلال عدة أساليب مثل شرح معناها أو

ذكر مرادف لها أو اضدادها أو ذكرها في سياق آخر أو بالإقتران المباشرة أو باستعمال الصور أو التمثيل أو التعريف أو غير ذلك من أساليب ليس من بينها على أية حال استخدام لغة وسيطة.

١٠ يستغرق المعلم معظم الوقت في تقديم الأسئلة على الدارسين وفي الإجابة على أسئلتهم.

١١ يقضى معظم الوقت في تدريبات لغوية مثل: الإبدال ولإملاء والسرد القصص والتعبير الحر.

١٢ - وأخيرا فإنَّ اهتمام هذه الطريقة بتنمية قدرة الدارس على نطق الأصوات واكتساب مهارات الكلام يفوق اهتمامها بجوانب أخرى تهتم بها طريقة النحو والترجمة.<sup>١٠</sup>

## هـ - مفهوم الرسوم المتحركة

لا شك أن التدريس باستخدام الوسائل التعليمية يتيح الفرصة للمتعلم لمواجهة قضايا وظواهر ومواقف تعليمية غير

<sup>١٠</sup> رشيد أحمد طعيمة، المرجع في تعليم... ص. ٣٦١ - ٣٦٢

مألوفة، الأمر الذي تطلب تفسيراً من المتعلم في ضوء خبراته السابقة وخلق ما يسمى بالتعليم النشط **Active Learning** والذي بدوره يمكن المتعلم من اكتساب المعلومات التي تقدم عبر شاشات الكمبيوتر في شكل نصوص وأصوات ورسوم وصور بأنواعها ولقطات فيديو، وبالتالي قد يؤثر التدريس بالوسائل التعليمية في التحصيل والفهم لدى المتعلم، بل واكتساب المهارات العملية التي تمكنه من الاستمرارية في عملية التعليم والتعلم.

الرسوم المتحركة Animation هي إحدى وسيلة في تأثيرات البصرية لبرامج التكنولوجيا مثل: المسح والظهور والاختفاء التدريجي (Fade in-out) والتقريب والابتعاد (Zoom in-out) والإذابة Dissolve وهي بمثابة سلسلة من الصور والرسوم الثابتة والمعدة مسبقاً لعرضها على شاشة الكمبيوتر في تتال وتتابع وسرعة منتظمة ينتج عنها إيجاء بالحركة.<sup>١١</sup>

---

<sup>١١</sup> منال أبو الحسن، الرسوم المتحركة في التلفزيون وعلاقتها بالجوانب

وتساعد الرسوم المتحركة في توضيح الحركات غير المرئية والعلاقات والعمليات المجردة في المفاهيم العلمية وتوفير الخبرات البديلة للخبرات الواقعية كما تعرض الحركة كاملة وكما يحدث في الواقع فعلا الأمر الذي يجعلها تسهم في اكتساب المعرفة وتنمية المهارات العملية وتعلمها لدى الطلاب.<sup>١٢</sup>

تعتبر الرسوم المتحركة قالبا فنيا يتم الاعتماد عليه بشكل أساسي في برامج الأطفال ويحظى على درجة تفضيل من جانب الأطفال وله تأثير على الجوانب المعرفية لطفل ولذا كان إهتمام هذا البحث بموضوع الرسوم المتحركة في التلفزيون والتي تعرض ضمن فقرات برامج أو من خلال المسلسلات الكرتونية أو في مقدمات ومؤخرات برامج الأطفال وذلك بغرض بيان علاقة الرسوم المتحركة بالجوانب المعرفية التي تساعد الطفل على استقبال ومعالجة المعلومات من انتباه وإدراك وتذكر ولغة وغير ذلك تحديد

---

<sup>١٢</sup> أحمد النحدي وعلي راشد ومنى عبد الهادي، تدريس العلوم في العلم المعاصر، المدخل في تدريس العلوم، (القاهرة: دار الفكر العربي، ١٩٩٩)،

الدور الذي يمكن أن تلعبه الرسوم المتحركة في تنمية الجوانب المعرفية لطفل والكشف عن مدى ملاءمتها له.

والرسوم المتحركة هي مجموعة من الصور الساكنة ذات التابع الحركي من خلال رسومات مستقلة ويعرضها ينتج عنها الإبهام بالحركة. وتتألف الرسوم المتحركة على: <sup>١٣</sup>

صور عديدة بالشخصيات والحركات الساكنة الحوار وهو جزء من الشريط الصوتي يتم عليه تسجيل أصوات الفنانين وتتم عملية النطق أو حركات الكلام على لسان الشخصيات الكرتونية على الشاشة. أهمية الحوار في فيلم الرسوم المتحركة تبدو فيما يلي:

- إمكانية تميز الشخصية عند سماع صوتها في الحوار.  
- جذب انتباه الطفل لصوت نفسه من خلال طريقة الإلقاء وبخاصة إذا كان الصوت لا يشبه الصوت البشري الطبيعي.  
- يساعد الطفل على معرفة بعض صفات الشخصية إذا كانت رافة أم قاسية قوية أم ضعيفة صغيرة كبيرة ذكر أم أنثى وغيرها من الصفات.

<sup>١٣</sup> أبو الحسن صادق، وسائل الإعلام، .....، ص. ٢٦٣

يؤدي سرعة الحوار إلى توضيح الجو العام للفيلم ومن ثم يؤدي إلى الاندماج النفسي والتركيز والانتباه.

## و - أنواع الوسائل

إن الوسائل هي كل أداة يستخدم ويستعينها المعلم على تفهيم الطلاب وتحسين في عملية التعليمية، وقسمت الوسائل إلى ثلاثة أقسام وهي:

### ١ - الوسائل السمعية (Audio)

المراد بالوسائل السمعية هي التي تضم مجموعة الأدوات التي تعتمد أساسا على استخدام السمع: الراديو وآلة التسجيل ومعلم اللغوى وغيرها.

### ٢ - الوسائل البصرية (Visual)

الوسائل البصرية هي الوسائل التي تخاطب حاسة البصر وبعبارة أخرى أن الوسائل البصرية هي جعل مجموعة من الأدوات والطرق التي تعتمد عليها أساسا على استخدام حاسة البصر مثل: الكتب الدراسية والسبورة والخرائط والأشياء المرسومة وغيرها.

### ٣ - الوسائل البصرية و السمعية (Audio Visual)

الوسائل البصرية والسمعية هي الوسائل التي تخاطب الحاستين معا هما السمع والبصر. ينجح المدرس في تعلم اللغة العربية فعليه أن يستخدم الوسائل البصرية والسمعية لإفهام المفردات فهما جيدا، مثلا الافلام والتلفزيون.

وكانت الرسوم هي أدوات أو وسيلة يمكن استخدامها في تعليم اللغة العربية من جميع فروعها وهنا تبين الباحثة استخدام الرسوم في تعليم الإنشاء وتحليل الرسوم لتكون موضوعا رئيسيا في كتابة الإنشاء.

ومن حاجة الإنسان في العالم أن يعرف ما ظهر على عينه وما سمع بأذنه ويفهم ويفكر بعقله. وأما الإتصال لهذا الهدف يحتاج إلى آلة تعيينه إليه وآلة العون تسمى بالوسيلة أو الوسيطة.

المراد بالرسوم في هذا البحث هي الصور الواقعية غير الفوتوغرافية. وهي إحدى الصور من الصور الثابتة. والمعنى بالصور الواقعية غير الفوتوغرافية هي تلك الرسوم الواقعية للأشياء Realistic Illustrations. وتكون تلك الرسوم أصلية أي مرسومة

باليد. وتستخدم أقلام الرصاص أو الحبر أو الأقلام الملونة. وتستخدم أيضا أنواع الألوان المختلفة في رسمها. ويمكن للمدرس أن يرسم برسم الأشياء الحقيقية رسما مباشرا (الرسم المنظور) أو عن طريق النقل من صورة فوتو جرافية ورسم معين في مجلة أو كتاب.<sup>١٤</sup>

## ز - أنواع الرسوم

وإن الرسوم في تعليمها تنقسم إلى ثلاثة أقسام:

### ١ - الرسوم المنفردة

والمراد بالرسوم المنفردة هي شكل الرسوم منفردة وهي ذاتها. وفي تعليم الإنشاء يعد المدرس رسما بعد رسم. فيأمر الطلاب على القصة أو الشرح على الصورة المذكورة، فيمكن للطلاب أن يكتبوها على فقرة أو فقرتين، ويقصون على الرسم في ذاتها بما فيها من الوصف في أعضائها وعملها وأحوالها.

### ٢ - الرسوم المركبة

<sup>١٤</sup> أحمد خيري محمد كاظم و جابر عبد الحميد جابر، الوسائل التعليمية

إن الرسوم المركبة هي تتركب من أشكال متعددة في رسم واحد. وفي عملية التعليم كان الطلاب لابد لهم أن يقصوا عن علاقة شكل واحد إلى آخر، فيتم الشرح على شمول ذكر أحوال كل أشكال مترابطة. فيمكن وصف هذه الرسوم إلى فقرتين أو أكثر.

### ٣- الرسوم المسلسلة

أما في تعليم الرسوم المسلسلة فإن بين رسم واحد ورسم أخرى لها علاقة وثيقة، ولم يتم إنشاء الطلاب قبل أن يوصل بين الرسوم الموجودة، فيمكن وجود هذه الرسوم يتطلب ثروة الطلاب المفردات العديدة ليكون قادرين على أن يكتب إنشاء كاملا ليس محدودا، ولكن بعد نظر الرسم فإنها تكون قصة كاملة شاملة بين قطعة الرسوم المستخدمة.

إن الرسوم جاذبية خاصة بنسبة للأطفال. ولها دورة كبيرة. وإعطاء الطلاب المفهوم الصحيح الذاتى فمن الممكن في تعليم الإنشاء بنسبة استخدام الرسوم سيكون جذابا وفعالا عند الطلاب، بما فيها من الرموز السهلة لتعبيرها.

وأهمية استخدام الرسوم في تعليم الإنشاء وهي:  
 - أنها قليل التكاليف إذا قيس بغيره من الوسائل التعليمية الأخرى.

- أنها سهل للحصول على أغراض التعليم
- أنها قريبة المنال في تعلم الإنشاء
- أنها سهلة في استخدام إذا قرن مع الوسائل المعينة الأخرى في تعليم اللغة العربية.<sup>١٥</sup>
- أنها تربط بين موضوع الدرس بالواقع الحسي.
- أنها تنموا دوافع ورغبة الطلاب في التدريس، وتطور الثروة اللغوية لديهم وتساعدهم تفسير وتذكير المادة الدراسية.
- أنها تدافع أفكار الطلاب سواء شفويا أم كتابيا.

## ح - تعريف بالمفردات

<sup>١٥</sup> أرشدى أحمد طعيمة ومحمد السيد مناع، تعليم العربية، ...، ص.

قال الدكتور علي القاسمي في تعريفه بأنه دراسة المفردات ومعانيها في لغة واحدة أو في عدد من اللغات، ويهتم علم المفردات من حيث الأساس باشتقاق الألفاظ ومعانيها، وأبنتها ودلالاتها المعنوية والإعرابية، والتعبير الاصطلاحي، والمترادفات وتعدد المعاني.<sup>١٦</sup>

فهو علم يدرس المفردة، ويبحث في جزئياتها، ويبين أصولها، ويحلل بنيتها، ويقابلها بمدلولها ومعناها، ويظهر المعنى ويجليه. وقد وجد اتفاق بين القدماء والمحدثين، وبين العرب والغربيين على هذا التعريف.

يعد الاهتمام بالمفردات من العرب والمسلمين قديماً من جملة اهتمامهم باللغة العربية والتي تمثل المفردات روحها وعمودها الفقري، ومن ثم بدأت حركة واسعة لجمع اللغة من مصادرها الأولى على ألسنة العرب الخالص، فذهب الرواة والعلماء إليهم في بيئاتهم في الجزيرة العربية، وأخذوا يسمعون ويدونون ذلك وفق أصول ومبادئ حكموها في المادة المسموعة والمدونة والتي عرفت

<sup>١٦</sup> علي القاسمي، علم اللغة وصناعة المعجم، الطبعة الثانية، (مطابع

بنظرية الاحتجاج. ووصل إلينا من هذا الجمع كم هائل من المفردات والكلمات التي وردت إلينا في صورة رسائل لغوية هي نواة المعاجم اللغوية التي ظهرت لاحقاً عليها".<sup>١٧</sup>

وقد تعددت مواضيع هذه الرسائل اللغوية، فكان منها ما ألف في غريب القرآن الكريم، ومن بينها ما ينسب إلى ابن عباس رضي الله عنهما وكتاب اللغات في القرآن لمقاتل بن بشر الأزدي (ت ١٥٠هـ)، ولغات القرآن لابن الكلبي (ت ٢٠٤هـ)، ولغات القرآن للفراء (ت ٢٠٧هـ)، ومنها ما ألف في غريب الحديث ككتاب غريب الحديث لقطرب محمد بن المستنير (ت ٢٠٦هـ)، وغريب الحديث للفراء، وغريب الحديث للأصمعي (ت ٢١٦هـ)، كما كانت هناك كتب في لغات القبائل وكتب في خلق الإنسان وكتب للحيوان وكتب للنبات وكتب

<sup>١٧</sup> عيسى برهومة، ذاكرة المعنى دراسة في المعاجم العربية، الطبعة

الأولى، (بيروت: المؤسسة العربية للدراسات والنشر، ٢٠٠٥)، ص ١٧٠-١٦٦.

للمواقيت وكتب للبلدان والمواضع، كما ألف في مواضيع أخرى ككتب الأضداد وكتب النوادر وغير ذلك.<sup>١٨</sup>

وقد عدد العلماء بواعث كثيرة لظهور علم المفرات، أدت بجمعها إلى ظهور هذا العلم، ولعل أهمها مايلي:<sup>١٩</sup>

١ - الاختلاط بين البوادي العربية وحواضرها منذ مطلع القرن

الثاني الهجري، حيث بدأ يقلص مورد المادة اللغوية

الصحيحة، فعمل اللغويون على جمع اللغة مما وجد في

أيديهم من روايات وتدوينها في كتب ورسائل.

٢ - تسرب اللحن وفشوه مما أزم وضع مرجع للكلام

الصحيح.

٣ - كثرة الأعاجم الوافدين إلى الحواضر اللغوية ممن كانوا بحاجة

إلى مصنفات تضم لهم اللغة بشواهدا الكثيرة مفسرة.

٤ - مواجهة المسلمين مشكلة فهم النص القرآني، ولاسيما حين

كانوا يجدون في بعض الآيات ألفاظا لا يعرفون معناها

<sup>١٨</sup> أحمد مختار عمر، صناعة المعجم الحديث، الطبعة الأولى، (القاهرة :

دار عالم الكتب، ١٩٩٨)، ص. ٢١

<sup>١٩</sup> أحمد مختار عمر، صناعة المعجم،...ص. ٢١

فيسألون عنها ثم يقيدون تفسيراتها إلى جانبها خلال النصوص حتى يتذكر منها عند التلاوة.

### ط - أهمية تعليم المفردات

يكتسب علم المفردات أهمية بالغة بين علوم اللغة، بل يمثل قاعدتها ومرجعها الأول والأخير، وقد اكتسب هذه المكانة باعتباره العلم الذي يختص بدراسة المفردات، وتجلية معانيها، وتطوير ألفاظها، واشتقاق كلماتها، وتحديد أبنيتها، وبيان مترادفات ومتضاداتها، وتمييز الدخيل من الأصيل، والمهمل من المستعمل فيها، وقبل ذلك كله هو جمع مفردات اللغة، وتسهيل الوصول إليها من الدارسين والباحثين.

يمكن أن نستنتج من ذلك كله أن علم المفردات من العلوم التي لا يمكن أن يستغنى عنها في البحث اللغوي، ويعتبر خطوة أساسية في الصناعة المعجمية، وفي المعاجم والقواميس، فلذلك لزم على الباحثين أن يعنوا به، وأن يساهموا في تطويره، خصوصا في تقريب مفردات اللغات المتباينة، وتسهيل تعلمها ووضع معجم لها.

## ي - أغراض تعليم المفردات بالوسائل التعليمية

تعليم المفردات هو إحدى الوسائل لجعل التلاميذ إستطاعة التكلم باللغة الأجنبية أو لتطوير قدرة الكلام والقدرة على حفظ المفردات الكثيرة. و ذلك مناسب لما وصفه محمود اسماعيل صيني بقوله "إن تعليم المفردات مطلب اساسى من مطلب تعليم اللغة وشرط من شروط إجادتها."<sup>٢٠</sup>

ليست القضية في تعليم المفردات أن يتعلم الطالب نطق حروفها فحسب أو فهم معناها مستقلة فقط أو معرفة طريقة الاشتقاق منها أو مجرد وصفها في تركيب لغوى صحيح. إن معيار الكفاءة في تعليم المفردات هو أن يكون الطالب قادرا على هذا كله بالإضافة إلى هذا هو قدرته على أن يستخدم الكلمات

---

<sup>٢٠</sup> محمود إسماعيل، المرجع في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها،

الجزء الثاني، ( الرياض: جامعة الملك السعود، ١٩٩٠)، ص. ٨٠.

المناسبة في المكان المناسب، وأهم الأغراض في تعليم المفردات هي كما يلي:<sup>٢١</sup>

أولاً: تنمية قدرة الدارس على التعبير الوظيفي، وهذا يعني:

أ - تنمية ثروة لغة الدارس على المحادثة والمناقشة وقص القصص وكتابة الرسائل وكتابة التقارير والملخصات وغيرها.

ب - إفصاح لغة الدارس على القيام بجميع ألوان النشاط اللغوي من محادثة ومناقشة وكتابة الرسائل ولا بد من إقدار الدارس على التحدث إلى الآخرين.

ثانياً: تنمية الثروة اللغوية للدارس على التعبير الإبداعي، منها تنمية قدرته على التعبير عن الأفكار والأحاسيس والانفعالات والعواطف ومشاعر الحزن والفرح والألم باللغة السليمة.

وسواء كان التعبير وظيفياً أو إبداعياً، فإنه لا بد من تدريب الدارس على الرجوع إلى المصادر والمعرفة والمعلومات،

---

<sup>٢١</sup> أحمد على مذكور، تدريس فنون اللغة العربية، ( القاهرة: دار

وتعويدهم على إرتياد المكتبات والبحث عن الكتب والمرجع في المفردات الصعبة عندهم.

وإذا نريد أن نتكلم ونتعلم بسرعة ومباشرة فيحتاج الى حفظ المفردات الكثيرة بجانب قواعد اللغة. ويعتمد نجاح المعلم في تدريس المفردات على استراتيجية مفهوم تعليم المفردات، وكيفية تقديمه وفهم هدفه وتعليمها للدارسين أن مسيطرة مفردات اللغة العربية يمكن أن يقوم بطريقة الاستماع والتلفيز والقراءة، لقدرة نطقها بسرعة وسهولة وفصيحة فيحتاج إلى الطريقة والوسيلة المناسبة في تعليمها.

انقسمت الوسائل التعليمية إلى ثلاثة أقسام: <sup>٢٢</sup> فالقسم الأول ما يسمي بالوسائل الإيضاح البصرية، وهي التي يستفاد منها عن طريق نافذة العين، وأهمها الكتاب المدرسي وغير المدرسي والمجلات والدوريات والنشرات على اختلافها والسبورة وملحقتها واللوحات الجدارية (اللوحه الممغنطة، اللوحه الوبرية، اللوحه الإخبارية ولوحه الجيوب). والصور (المنفردة، المركبة،

<sup>٢٢</sup> نايف محمود معروف، خصائص العربية و طرائق تدريسها، الطبعة

والمسلسلة) والبطاقات (بطاقات الحروف والمقاطع والكلمات والجمل، بطاقات المطابقة، بطاقات التعليميات، بطاقات الأسئلة والأجوبة.... الخ). والقسم الثاني ما يسمى بوسائل الإيضاح السمعية، وهي التي يستفاد منها عن طريق الأذن، وأهمها المزياع والتسجيلات الصوتية والأسطوانات وغيرها. والقسم الثالث ما يسمى بوسائل الإيضاح السمعية البصرية، وهي التي يستفاد منها عن طريق العين والأذن، وأهمها التلفاز والصور المتحركة والدروس النموذجية المسجلة والتمثيلية المتلفزة.... الخ.

بالنسبة إلى فوائد الوسائل، فقد أجمعت آراء بعض المهتمين بها على استنتاج الفوائد التالية:<sup>٢٣</sup>

أ - توافر الأساس المادي المحسوس للتفكير الإدراكي ومن ثم تقلل من استجابات الطلاب اللفظية التي لا يفهمون معناها.

ب - تثير اهتمام الطلاب إلى درجة كبيرة .

ج - تجعل خبرات الطلاب باقية لأثر

د - توافر خبرات واقعية تثير النشاط الذاتي للطلاب.

<sup>٢٣</sup> محمود إسماعيل صيني وآخرون، المعينات البصرية في تعليم

اللغة (الرياض: جامعة الملك سعود، ١٩٨٤ م)، ص ٥٠.

- ه - تساعد على تفكير المنسق المستمر.
- و - تسهم في نمو المعنى ومن ثم تزيد ثروة الطلاب اللفظية.
- ز - توافير خبرات متنوعة يصعب الحصول عليها عن طريق أدوات ووسائل أخرى.

لذلك فاستخدمت الباحثة وسيلة لوحة الجيوب التي إفترضتها الباحثة أنها موافقة وسهلة في تعليم المفردات عند الطلبة، وإهتمام كبير لنجاحهم في تعليم اللغة العربية. حقيقة إن تعليم المفردات يهدف إلى أن يكون التلاميذ قادرين على الاستماع والتلفيز إليها حتى يقدروا على التكلم باللغة العربية جيداً، لذلك على المعلم أن يختار الطريقة والوسيلة المناسبة بالمادة المدروسة حتى يكون التعليم ناجحاً.

### ك - أنواع المفردات

تتنوع المفردات من أربعة أنواع:<sup>٤</sup> أولها نوع على حسب المهارات اللغوية: يمكن أن تقسم كالتالي:

<sup>٤</sup>رشدى أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغة

أخرى، الجزء الثاني، (جامعة أم القرى: بدون السنة)، ص. ٦١٨-٦١٦

١ مفردات للفهم understanding vocabulary وهذه تنقسم إلى نوعين: الإستماع ويقصد بذلك مجموع الكلمات التي يستطيع الفرد التعرف عليها وفهمها عندما يتلقاها من أحد المتحدثين. والقراءة ويقصد بذلك مجموع الكلمات التي يستطيع الفرد التعرف عليها وفهمها عندما يتصل بها على صفحة مطبوعة.

٢ مفردات للكلام speaking vocabulary وهذا أيضا تنقسم إلى قسمين: عادية informal ويقصد بها مجموع الكلمات التي يستخدمها الفرد في حياته اليومية. وموقفية formal ويقصد بها مجموع الكلمات التي يحفظها الفرد ولا يستخدمها إلا في موقف معين أو عندما تكن له مناسبة.

٣ مفردات للكتابة writing vocabulary وهذا أيضا تنقسم إلى نوعين: عادية ويقصد بها مجموع الكلمات التي يستخدمها الفرد في مواقف الاتصال الكتبي الشخصي مثل أخذ مذكرات، كتابة يوميات... الخ. وموقفية ويقصد بها مجموع الكلمات التي يستخدمها الفرد في مواقف الاتصال

الكتابي الرسمي مثل تقديم طلب للعمل أو استقالة أو كتابة تقرير... الخ.

٤ مفردات الكامنة potential vocabulary وتنقسم كامنة إلى قسمين: سياقية non text ويقصد بها مجموع الكلمات التي يمكن تفسيرها من السياق لدى وردت فيه. وخليبية analysis ويقصد بها مجموع الكلمات التي يمكن تفسيرها إستنادا إلى خصائصها الصرفية كأن نرى ما زيد عليها من حروفها أو ما نقص.

وثانيها نوع على حسب المعنى: يمكن أن تقسم المفردات كالتالي:  
١ كلمات المحتوى content vocabulary ويقصد بها مجموع المفردات الأساسية التي تشكل صلب الرسالة مثل الأسماء و الأفعال... الخ.

٢ كلمات وظيفية function words ويقصد بها مجموع المفردات التي تربط المفردات والجمل والتي يستعان بها على إتمام الرسالة مثل حروف الجر والعطف وأدوات الإستفهام وأدوات الربط بشكل عام.

٣ كلمات عنقودية cluster words ويقصد بها مجموع المفردات التي لا تنقل معنى معيناً وهي مستقلة بذاتها وإنما تحتاج إلى كلمات أخرى مساعدة تنقل من خلالها إلى المستقبل المعنى خاصاً مثل (رغب) فهذه الكلمات تكون بمعنى أحب في قولنا: رغب في وتكون بمعنى انصرف في قولنا: رغب عن.

وثالثها نوع على حسب التخصص: ويمكن أيضاً أن تقسم المفردات إلى:

١ كلمات خادمة service words ويقصد بها مجموع الكلمات العامة يستخدمها الفرد في مواقف الحياة العادية أو استخدامها الرسم غير التخصصية.

٢ كلمات التخصصية special content words ويقصد بها مجموع الكلمات التي تنقل معاني خاصة أو تستخدم بكثرة في مجال معين. وتسمى أيضاً بالكلمات المحلية local words.

وأربعها نوع على حسب الاستخدام: وأخيراً يمكن أن تقسم المفردات إلى:

١ كلمات نشيطة active words ويقصد بها مجموع الكلمات التي يكون الفرد من استعمالها في الكلام أو في الكتابة أو حتى يسمعها أو يقرأها بكثرة.

٢ كلمات حاملة passive words ويقصد بها مجموع الكلمات التي يحتفظ الفرد بها في رصيده اللغوي وإن لم يستعملها. وهذا النوع من المفردات يفهم الفرد دلالاته وإستخدامته عندما يظهره على الصفحة المطبوعة أو يصل إلى سمعه.

## ل - المفردات وتعليمها

إن تعليم المفردات هو إحدى الوسائل التي تجعل التلاميذ قادرين على التكلم باللغة الأجنبية، أو لتطوير قدرة الكلام والقدرة على حفظا مفردات الكثيرة. إن تعليم المفردات يتطلب أساسيا من مطالب تعليم اللغة وشرط من شروط إجادتها.<sup>٢٥</sup> وبالمفردات ستجعل التلاميذ قادرين على الفكر فيستطيع أن يعبروا ما يريدون

<sup>٢٥</sup> حمود إسماعيل صالح، المرجعيتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، الجزء الثاني،

في فكرهم.<sup>٢٦</sup> وإن تعليم المفردات سيعرف التلاميذ طريقة نطق حروفها وسهولة في فهم معنى أو ترجمة العبارات وسهولة في تكلم اللغة العربية.

أما هدف تعليم المفردات هو أن يكون التلاميذ قادرين على استخدام الكلمة المناسبة في المكان المناسب. وأن معنى الجمل العربية لا يفهم إلا بالقدرة على تكوين كلمات بعضها على بعض لذلك لا بد لنا أن نعرف أو نحفظ المفردات. وإذا نريد أن نتكلم باللغة العربية بسرعة ومباشرة فيحتاج إلى مواءمة المفردات والكثيرة بجانب قواعد اللغة.

ويعتمد نجاح المعلم في تدريس المفردات على استراتيجية تعليم المفردات، وكيفية تقديمها وفهم هدفها وتعليمها للدارسين.<sup>٢٧</sup> وعادة تكتسب المفردات في اللغة الأجنبية من خلال مهارات الاستقبال وهي الاستماع والقراءة. ولقدرة نطقها بسرعة

<sup>٢٦</sup> محمود كامال الناقعة، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، (مكة المكرمة: جام

عة أمالقرى، ١٩٩٨)، ص. ٧٠.

<sup>٢٧</sup> محمود إسماعيل صالح، تعليم اللغة العربية ...، ص. ٨٠.

وسهلة وفصيحة فيحتاج إلى الطريقة المناسبة في تعليمها،<sup>٢٨</sup> لذلك فأخذت الباحثة الوسائل الإيضاحية التي اعتبرت الباحثة إنها موافقة وسهولة ومريحة في تعليم المفردات عند الطلبة واهتمام كبير لكي ينجحوا في تعلم اللغة العربية وتعليمها في الحقيقة أن تعليم المفردات يهدف إلى أن يقون التلاميذ قادرين على الاستماع والتلفيز إليها حتى يقدروا على التكلم باللغة العربية جيدا، لذلك على معلم أن يختار الوسائل المناسبة بالمادة المدروسة حتى يكون التعليم والتعلم ناجحا ومريحا.

<sup>٢٨</sup> محمود كاملا لناقاة، تعليم اللغة العربية...، ص. ١٦١

## الفصل الثالث

### إجراءات البحث الميداني

#### أ - منهج البحث

كانت الطريقة التي تستخدمها الباحثة في هذا البحث هي منهج تجريبي (Experiment Research) وهو منهج البحث العلمي الذي يستخدم الباحث بواسطته أن تعرف أثر السبب (المتغير المستقل) على النتيجة (المتغير التابع) الذي له الأثر الجلى في تقدم العلوم الطبيعية.<sup>١</sup> أو كما قال سوفردى: أنه منهج البحث الذي يهدف إلى تقييم المعالجة على المعاملة أو العمل أو علاج السلوكي من الطلبة أو اختبار الفرضياتم وجود التأثير أو عدمه في الفعل بعد المقارنة بغيرها من الأفعال.<sup>٢</sup>

أما تصميمات المنهج التجريبي فتجرى على أربعة أنواع وهي التصميمات التمهيدية (Pre - Experimental)،

---

<sup>١</sup> صالح ابن حمد العساف، المدخل إلى البحث في العلوم السلوكية،

الطبعة الثانية، (الناشر: المكتبة العبيكان، ٢٠٠٠)، ص ٣٠٣

<sup>٢</sup>Supardi, *Penelitian Eksperimen di Bidang Pendidikan*, (DKI Jakarta: Rineka Cipta,2007), hal: 1

والتصميمات التجريبية (True – Experimental Designs)،  
 والتصميمات العاملية (Factorial Design)، والتصميمات شبه  
 التجريبية (Quazi – Experimental).<sup>٣</sup> واختارت الباحثة  
 التصميمات التمهدية One group pre-test post-test  
 (design). وتستخدم الباحثة القانون التالي:

خ ١	م X	خ ٢
-----	-----	-----

التفصيل:

خ ١ : الاختبار القبلي

خ ٢ : الاختبار البعدي

م X : المعالجة التجريبية

ب - مجتمع البحث وعينته

إن المجتمع في هذا البحث هو جميع التلاميذ بالمدرسة  
 الابتدائية الخامسة أثنىيه تامينع وكان عددهم ٤٠٠ تلميذا وهم

<sup>٣</sup> صالح بن حمد العساف، المدجل الى البحث في العلوم السلوكية،

(الرياض: المكتبة العبيكان، ١٤٤١)، ص. ٣٢٠.

منقسمون على ٦ فصول. فأخذت الباحثة منهم كعينة البحث وهي التلاميذ من الصف الخامس وكان عددهم ٣٣ تلميذا. وأما سبب اختيار الباحثة هذا الصف كعينة البحث لأن بعد ما لاحظت وقابلت المدرّس مادة اللغة العربية فيه، وجدت الباحثة أن بعض التلاميذ ضعفاء في حفظ المفردات بسبب الوسائل والطرق المستخدمة غير جذابة. وأما طريقة اختيار العينة فهي الطريقة العمدية أو الغرضية (proposive sampling) وهذه الطريقة تسمى أيضا بالطريقة المقصودة أو الاختبار بالخبرة وهي تعني أنّ أساس الاختبار خبرة الباحثة ومعرفتها بأن هذه المفردة تتمثل مجتمع البحث.<sup>٤</sup>

### ج - طرق جمع البيانات

وأما طريقة لجمع البيانات فهي:

#### ١ - الملاحظة المباشرة

<sup>٤</sup> صالح بن أحمد العساف، المدخل الى البحث، .... ص. ٩٩.

وهي أداة من أدوات البحث تجمع بواسطتها المعلومات التي يتمكن الباحثة من الإجابة عن أسئلة البحث واختبار فروضه فهي تعني الانتباه المقصود والموجه نحو سلوك فردي أو جماعي معين بقصد متابعته ورصد تغيّاته ليتمكن الباحثة من وصف السلوك فقد أو وصفه وتحليله أو وصفه وتقويمه<sup>٥</sup>.

فتقوم الباحثة في هذا البحث بالملاحظة المباشرة أثناء تطبيق الطريقة المباشرة بوسيلة الرسوم المتحركة في تعليم المفردات.

## ٢ - الاختبارات

فتقوم فيه الباحثة الاختبار القبلي والاختبار البعدي. الاختبار القبلي هو الاختبار الذي يختبره قبل إجراء التجربة بغرض تحديد مستوى التحصيل الدراسي لدى التلاميذ في تعليم المفردات بدون استخدام الوسائل التعليمية حتى يتسنى معرفة أثر تجربة في تحسينه. وأمّا الاختبار البعدي هو الاختبار الذي يختبر بعد إجراء التجربة بغرض تحديد مستوى التحصيل الدراسي لدى

<sup>٥</sup> صالح بن أحمد العساف، المدخل الى البحث....، ص.٤٠٦

الطلاب في تعليم المفردات باستخدام الوسائل التعليمية لقياس الأثر الذي أحدثته تطبيق المتغير المستقل على المتغير التابع.<sup>٦</sup>

## د - أدوات البحث

أما أدوات البحث المستخدمة لجمع البيانات فهي:

### ١ - دليل الملاحظة

استخدمت الباحثة دليل الملاحظة لجمع المعلومات للتمكن على الإجابة عن أسئلة البحث فهي تعني الانتباه المقصود والموجه نحو سلوك المدرس والتلاميذ أثناء تعليم المفردات باستخدام الوسائل التعليمية. وقد جهزت الباحثة دليل الملاحظة الذي يشتمل على أنشطة المدرس والتلاميذ أثناء عملية التعليم من بدايته إلى نهايته.

### ٢ - قائمة الاختبار

فهدفها لجمع المعلومات المحتاجة لإجابة أسئلة البحث الثانية وهي فعالية الطريقة المباشرة بوسيلة الرسوم المتحركة في

<sup>٦</sup> صالح بن أحمد العساف، المدخل الى البحث، .....، ص.٣٠٧.

تعليم المفردات. وقد جهزت الباحثة ٢٠ سؤالاً قبل إجراء البحث. وقبل أن تستخدم الباحثة هذه الأسئلة لإجراء البحث الذي يلزم عليه أن يعمل الاختبار على صدق المحتوى والثبات لكل أسئلة. فاختارت الباحثة طريقة "pilot study" أي يعمل التجريبية بإعطاء الأسئلة لغير عينة البحث الحقيقية وهم يجيبون عليها ثم بدأت الباحثة على تفتيش وتحليلها. فبقيت منها ١٥ أسئلة التي كانت توافق على صدق المحتوى والثبات.



## الفصل الرابع

### نتائج البحث ومناقشتها

#### أ - عرض البيانات

لقد بحثت الباحثة في البيان السابقة عما يتعلق بتعليم المفردات، وفي هذا الفصل ستبحث الباحثة عما يتعلق بالبحث الميداني عن فعالية الطريقة المباشرة بوسيلة الرسوم المتحركة في تعليم المفردات MIN 5 Aceh Tamiang.

#### ١ - لمحة عن ميدان البحث

كانت المدرسة الابتدائية الحكومية الخامسة بأتشيه تامينع أو MIN 5 Aceh Tamiang أحد المدارس المشهورة التي تقع في الشارع Telaga Meuku Sa, Kecamatan Banda Mulia, Kabupaten Aceh Tamiang. أسست هذه المدرسة في السنة ١٩٥٧ تحت إشراف الحكومة بأتشيه تامينع.

وكانت مرحلة التعليم في هذه المدرسة مرحلة الإبتدائية  
يتعلم التلاميذ فيها لمدة ست سنوات. يتعلم التلاميذ العلوم  
العامة



والعلوم الإسلامية من الصباح إلى النهار باستخدام منهج وزارة الشؤون الدينية. وكان عدد التلاميذ ٣٧٦ تلميذ، ويتكون من ١٩٨ تلميذاً و١٧٨ تلميذة ومعلم اللغة العربية معلمة واحدة. وتوضح الباحثة عدد التلاميذ في الجدول الآتي:

### الجدول ١-٤

عدد التلاميذ بـ MIN 5 Aceh Tamiang ٢٠١٨-٢٠١٩

المجموع	عدد التلاميذ		الفصل	الرقم
	التلميذات	التلاميذ		
٥٤	٢٩	٢٥	الأول	١
٦٦	٣٢	٣٤	الثاني	٢
٦٤	٣٣	٣١	الثالث	٣
٥١	٢٧	٢٤	الرابع	٤
٧٣	٢٨	٤٥	الخامس	٥
٦٨	٢٩	٣٩	السادس	٦
٣٧٦	١٧٨	١٩٨	المجموع	

(مصادر البيانات من وثائق المدرسة سنة ٢٠١٨-٢٠١٩)

وأما عدد الموظفين في MIN 5 Aceh Tamiang ٢٩ موظفا  
كما يتضح في الجدول التالي:

### الجدول ٢-٤

#### عدد الموظفين في MIN 5 Aceh Tamiang

المجموع	عدد الموظفين		
	الموظف الآخر	الموظف الأهلي	الموظف الحكومي
٢٩	٧	٨	١٤

أما عدد مدرس اللغة العربية مدرس واحد.  
وأما عدد المباني والوسائل التعليمية تتجلى في الجدول  
الآتي:

### الجدول ٣-٤

#### عدد المباني والوسائل التعليمية سنة ٢٠١٨-٢٠١٩

الرقم	الوسائل	العدد
١	كرسي	١٨٥
٢	مكتب	٢٦١

١٩	خزانة	٣
٩	رف الكتب	٤
١٩	سبورة	٥
١٤	غرفة الدراسة	٦
١	غرفة المدرسين	٧
١	وحدة صحية	٨
١	مكتبة	٩
١	مصلى	١٠
٤	حمامات	١١
١	قاعة اجتماعية	١٢

## ٢ - فعالية الطريقة المباشرة بوسيلة الرسوم المتحركة في

### تعليم المفردات AR-RANIRY

وفي هذا البحث الميداني قامت الباحثة باختبار القبلي

والبعدي للتلاميذ في الفصل الرابع ب MIN 5 Aceh

Tamiang الذين يتعلمون اللغة العربية وعددهم ٥١ تلميذاً،

فتختار الباحثة ٣٠ تلميذاً كعينة البحث. وقبل إجراء التطبيق

فتقوم الباحثة بالاختبار القبلي لمعرفة علقدة التلاميذ في سيطرة المفردات. وفي تطبيقها تستعمل الباحثة اللغة العربية مباشرة باستخدام الصورة أو الرسوم المتحركة ولغة الإشارة.

وهذه الطريقة تطلب على التلاميذ أن يفهموا المفردات بدون الترجمة إلى اللغة الإندونيسية.

وأما خطوات الطريقة المباشرة بوسيلة الرسوم المتحركة في تعليم المفردات تعرض في الجدول الآتي:

#### الجدول ٤-٤

#### التوقيت التجريبي في المجموعة التجريبية

اللقاء	اليوم	التاريخ	العملية
الأول	الخميس	١٠ أكتوبر ٢٠١٩	الاختبار القبلي
الثاني	الجمعة	٢٥ أكتوبر ٢٠١٩	تعليم المفردات بوسيلة الرسوم المتحركة
الثالث	الأربعاء	٦ نوفمبر ٢٠١٩	تعليم المفردات بوسيلة الرسوم المتحركة
الرابع	الخميس	١٤ نوفمبر ٢٠١٩	تعليم المفردات بوسيلة

الرسوم المتحركة			
الاختبار البعدي	٢٢ نوفمبر ٢٠١٩	الجمعة	الخامس

## الجدول ٥-٤ اللقاء الأول

أنشطة التلاميذ	أنشطة المدرسة
- يجب التلاميذ السلام	- دخلت المدرسة الفصل بإلقاء السلام وتشجع التلاميذ على التعلم.
- يسمع التلاميذ جيدا.	- تراجع المدرسة عن الدروس الماضية وتكشف حضور التلاميذ.
- يهتم التلاميذ جيدا ما تشرح المدرسة ويسألونها عما لا يفهمون.	- تشرح المدرسة أهداف التعليم والتعلم بوسيلة الرسوم المتحركة في المفردات.
- يجب التلاميذ الأسئلة	- قامت المدرسة بالاختبار

<p>الموجهة إليهم.</p> <p>-</p> <p>- ينتظر التلاميذ حصيل أعمالهم.</p> <p>- يرد التلاميذ السلام.</p>	<p>القبلي حول ساعة واحدة والنصف.</p> <p>- تقوّم المدرسة ورقة عمل التلاميذ.</p> <p>- تختتم المدرسة الدرس وتلقي السلام إلى التلاميذ قبل الخروج من الفصل.</p>
--	--

### الجدول ٦-٤ اللقاء الثاني

أنشطة التلاميذ	أنشطة المدرسة
<p>- يجيب التلاميذ السلام.</p> <p>- يهتم التلاميذ جيدا ويسألون المدرسة عما لا يفهمون.</p>	<p>- دخلت المدرسة الفصل باللقاء السلام وتشجع التلاميذ على التعلم.</p> <p>- تراجع المدرسة عن الدروس الماضية وتكشف حضور التلاميذ.</p>

<p>- يسمع التلاميذ عما قالت المدرسة جيدا.</p> <p>- يهتم التلاميذ إلى السبورة ويكتبونها على الكراسة.</p> <p>- وبعد انتهاء من الكتابة، يسأل التلاميذ</p>	<p>- تشرح المدرسة أهداف التعليم والتعلم بوسيلة الرسوم المتحركة في المفردات.</p> <p>- قدمت المدرسة المادة أو المفردات الجديدة السهلة بأدوات المدرسية بدون معنى. فيه الصورة والكتابة، وتنطقها المدرسة بتكرار وتشرح مباشرة واحدا فواحدا مثل: قلم، قلم الرصاص، كراسة، كرسي، مكتب، مقعد، مسطرة، طباشير، سبورة، صورة، خريطة، محفظة، ساعة، خزانة، رف الكتب، وزهرة.</p> <p>- أمرت المدرسة بكتابتها وحفظها حول عشرين دقيقة.</p>
--	--

<p>المدرسة المفردات التي لم يفهمونها.</p> <p>- يتقدم التلاميذ إلى الأمام ويقومون بما أمرتهم المدرسة.</p> <p>- يسمع التلاميذ شرح المدرسة ويشاركون في تلخيص الدرس.</p> <p>- ينتظر التلاميذ حصيل أعمالهم.</p> <p>- يرد التلاميذ السلام.</p>	<p>ثم تعطى الفرصة إلى التلاميذ ليسألوا المفردات التي لم يفهموها والمدرسة تشرح المفردات الصعبة.</p> <p>- تطلب المدرسة تلميذا من التلاميذ أن يتقدم إلى الأمام بحفظها. وتشير المدرسة إلى الصورة فحسب، وكذلك لجميع التلاميذ الآخرين.</p> <p>- توضح المدرسة المفردات الصعبة مرة أخرى ثم تلخص في نهاية التعلم.</p> <p>- تقوّم المدرسة ورقة عمل التلاميذ.</p> <p>- تحتتم المدرسة الدرس وتلقي السلام إلى التلاميذ قبل الخروج من الفصل.</p>
--	--

## الجدول ٧-٤

## اللقاء الثالث

أنشطة التلاميذ	أنشطة المدرسة
<p>- يجيب التلاميذ السلام.</p> <p>- يسمع التلاميذ جيدا ويسألون المدرسة عما لا يفهمون.</p> <p>- يذكر التلاميذ المفردات المدروسة في الماضي حسب طلب المدرسة.</p> <p>ويجيب السؤال في السبورة مناسبة بمعناها.</p>	<p>- دخلت المدرسة الفصل بإلقاء السلام وتشجع التلاميذ على التعلم.</p> <p>- تراجع المدرسة عن الدروس الماضية وتكشف حضور التلاميذ.</p> <p>- في هذا اللقاء تطلب المدرسة التلاميذ بذكر المفردات عن أدوات المدرسية بصوت عال من المفردات الأولى إلى الأخيرة. ثم تكتب المدرسة الصورة على السبورة، وتطلب التلاميذ أن يتقدموا</p>

واحدافواحدا إلى الأمام ليكتبوا  
معنى كل الصور باللغة العربية.  
ثم تضيف المدرسة بعض  
المفردات إلى الجملة البسيطة.  
وفي الواقع، تصور المدرسة الصور  
فحسب، ويغير التلاميذ الصورة  
بكلمة المفردات مثل :



— محمد يمسح ( ) بـ ( )



.(

— يونس يكتب الدرس بـ ( )



( ) في ( )



.(

— فاطمة تنظر موقع البلاد الإندونيسية



في ( ) و تشرح إلى  
أصدقائه.

— أمانة تأخذ ( ) و ( )



( ) و ( ) في

الإدارة.

— اصلاح المدرسة أخطاء التلاميذ ثم  
تلخيصها.

— تحتتم المدرسة بإلقاء السلام.

— يهتم التلاميذ إلى

المدرسة ويشاركون

في تلخيص الدرس.

— يجيب التلاميذ

السلام.

جامعة الرانيري

AR - RANIRY

## الجدول ٨-٤

## اللقاء الرابع

أنشطة التلاميذ	أنشطة المدرسة
<p>- يجيب التلاميذ السلام.</p> <p>- يهتم التلاميذ جيدا ويسألون المدرسة عما لا يفهمون.</p> <p>- يسمع التلاميذ جيدا ويلاحظون إليها.</p>	<p>- تدخل المدرسة الفصل وتلقي السلام.</p> <p>- تراجع المدرسة الدروس الماضية ثم تكشف حضور التلاميذ.</p> <p>- قدمت المدرسة المادة أو المفردات الجديدة السهلة بأدوات البيت بدون المعنى، وفيه الصور والكتابة. وتنطقها المدرسة بتكرار وتشرح واحدة فواحدة، مثل: سور، ساحة، حديقة، بركة، بستان، جراج، باب، نافذة، جدار،</p>

<p>- يكتب التلاميذ ويحفظونها، ثم يسألون المفردات التي لم يفهمون.</p> <p>- يتقدم التلاميذ إلى الأممواحد فواحد ليذكروا المفردات بنظر الصورة فحسب.</p> <p>- يذكر التلاميذ المفردات المدروسة في الماضي حسبطلب</p>	<p>بلاط، سقف، غرفة الجلوس، جريدة، مجلة، غرفة المشاهدة، تليفزيون، مذياع، صورة العائلة، مصلى، سجادة.</p> <p>- أمرت المدرسة بالكتابة وحفظها حول عشرين دقيقة. وتعطى الفرصة إلى التلاميذ ليسألوا المفردات التي لم يفهموها وتشرح المدرسة المفردات الصعبة.</p> <p>- تطلب المدرسة واحدا من التلاميذ أن يتقدم إلى الأمام لحفظها. وتشير المدرسة إلى الصورة فحسب، وكذلك لجميع التلاميذ.</p> <p>- ثم تطلب المدرسة من التلاميذ أن يذكروا المفردات عن أدوات</p>
---	---

المدرسة. ويجب  
السؤال في السبورة  
مناسبة بمعناها.

البيت بصوت عال ويبدأ من  
المفردات الأولى إلى الأخيرة.  
ثم تكتب المدرسة الصور على  
السبورة، وتطلب من التلاميذ  
أن يتقدموا واحدا فواحدا إلى  
الأمام ليكتبوا معنى كل الصور  
باللغة العربية. يليه تكتب  
المدرسة بعض المفردات في  
الجملة البسيطة، تصور المدرسة  
الصور فحسب، ويغير التلاميذ  
الصور بكلمة المفردات مثل:



— يقفل أحمد ( ) و يفتح ( )



.(

— يشاهد حميد ( ) في ( ) 

( ) ويسمع لأب 

الأخبار والموسيقى في ( )

( ) . 

— تطلع فاطمة الدرس في ( )

( ) وتنام على ( ) 

( ) وتقع الرئيس 

على ( ) . 

— تطبخ أمى المأكولات في ( )



( وتنتظر الأسرة



في ( ) .

- اصلاح المدرسة أخطاء

التلاميذ ثم تلخيصها.

- تختتم المدرسة الدرس وتلقي

السلام.

- يهتم التلاميذ جيدا

ويشارك المدرسة في

تلخيص الدرس.

- يرد التلاميذ السلام.

جامعة الرانيري

AR - RANIRY

## الجدول ٩-٤

## اللقاء الخامس

أنشطة التلاميذ	أنشطة المدرسة
<p>- يجب التلاميذ السلام</p> <p>- يسمع التلاميذ جيدا.</p> <p>- يجب التلاميذ الأسئلة الموجهة إليهم.</p> <p>- ينتظر التلاميذ حصيل أعمالهم.</p>	<p>- دخلت المدرسة الفصل بإلقاء السلام وتشجع التلاميذ على التعلم.</p> <p>- تراجع المدرسة عن الدروس الماضية وتكشف حضور التلاميذ.</p> <p>- قامت المدرسة بالاختبار البعدي حول ساعة واحدة والنصف.</p> <p>- تقوّم المدرسة ورقة عمل التلاميذ.</p>
<p>- يسمع التلاميذ على شرح المدرسة جيدا.</p>	<p>- تشرح المدرسة عن المواد المدروسة وأهمية استخدام</p>

- يرد التلاميذ السلام.	وسيلة الرسوم المتحركة في تعليم المفردات. - تختتم المدرسة الدرس وتلقي السلام إلى التلاميذ قبل الخروج من الفصل.
------------------------	---

### الجدول ١٠-٤

#### قائمة ملاحظة المدرس

علامة التقييم:

٣ :	جيد	١ :	غير جيد
٤ :	جيد جدا	٢ :	متوسط

النتيجة				الجوانب الملحوظة	الرقم
٤	٣	٢	١		
	✓			إلقاء المدرسة السلام	١
	✓			قراءة الدعاء قبل التعلم	٢

	✓			تكشف المدرسة حضور التلاميذ	٣
	✓			إشراف المدرسة عن أهمية التعلم	٤
	✓			ربط المدرسة الدرس السابق بالدرس الجاري	٥
	✓			شرحت المدرسة المفردات باللغة العربية	٦
		✓		تناسب الوسائل والطرق المستخدمة عند المدرسة في تدريس المفردات	٧
	✓			استجابة المدرسة أسئلة التلاميذ	٨
	✓			أمرت المدرسة التلاميذ بالتقدم إلى أمام	١٢

				الفصل	
	✓			تلخيص المدرسة مواد المفردات مع التلاميذ	١٤
		✓		تقويم المدرسة على أعمال التلاميذ	١٥
		✓		تشجيع المدرسة التلاميذ على حفظ المفردات	١٦
	✓			إلقاء المدرس الوصية والاقتراحات	١٧
	✓			اختتام المدرسة عملية التعليم والتعلم	١٨

القائمة التي تحتوي فيها عملية المدرسة أثناء تعليم  
المفردات حيث أن الوسائل والطرق المستخدمة عند المدرسة غير  
مناسبة بقدرة التلاميذ وفي بعض الأحيان لا تشجع المدرسة

التلاميذ على حفظ المفردات وكذلك أحيانا لا تقيم أعمال التلاميذ التي تكون متوسطا.

ولمعرفة قدرة التلاميذ على سيطرة المفردات بعد عملية التجريبية فاعتمدت الباحثة على إجراء الإختبار البعدي، وعلى التلاميذ أن يجيبوا الأسئلة الموجهة إليهم بالإجابة الصحيحة. ولتوضيح البيانات فعلى الباحثة أن تقدم النتيجة بعد تجربة الإختبار القبلي والإختبار البعدي كما في جدول التالي:

### الجدول ١١-٤

#### نتيجة الإختبار القبلي والإختبار البعدي

الرقم	أسماء التلاميذ	نتيجة الإختبار القبلي	نتيجة الإختبار البعدي	$D=(Y-X)$	$D=(Y-X)^2$
١	ارشاد نفيس	٤٠	٧٠	٣٠	٩٠٠
٢	رحمات فضيلة	٢٠	٦٨	٤٨	٢٣٠٤
٣	دفيرا أنديا	٤٥	٨٥	٤٠	١٦٠٠

٩٠٠	٣٠	٨٠	٥٠	نور حسنى	٤
١٢٢٥	٣٥	٧٠	٣٥	الرينا	٥
٦٢٥	٢٥	٧٠	٤٥	محمد إرهاس	٦
٤٠٠	٢٠	٧٠	٤٠	أقصى	٧
١٧٦٤	٤٢	٦٠	٤٨	رندي الفريل	٨
١٩٣٦	٤٤	٩٠	٤٥	شفاء أبريليا	٩
٢٥٠٠	٥٠	٨٩	٣٠	فرقان	١٠
١٢٩٦	٣٦	٨٠	٣٩	منورة	١١
١٩٣٦	٤٤	٧٥	٣٣	دنفا أذكياىء	١٢
١٢٢٥	٣٥	٧٧	٥٥	نور الهدندى	١٣
١٢٢٥	٣٥	٩٠	٣٥	فضية نبيلة	١٤
١٤٤٤	٣٨	٧٠	٤٤	نور الأذكياىء	١٥
٢٤٠١	٤٩	٨٢	٣١	نيلى	١٦
١٦٠٠	٤٠	٨٠	٦٠	نور مولدا	١٧

				بيتي	
٢٠٢٥	٤٥	١٠٠	٤٣	عين المرضية	١٨
١٣٦٩	٣٧	٨٨	٤٢	تيارا مريتا	١٩
٦٧٦	٢٦	٧٩	٥١	معمر	٢٠
١٢٩٦	٣٦	٧٧	٢٥	ديان سنجيرو	٢١
٤٠٠	٢٠	٦١	٤٠	نفيس	٢٢
١٦٠٠	٤٠	٦٠	٣٠	أبي فحري	٢٣
١٢٩٦	٣٦	٧٠	٤٠	أولياء فكري	٢٤
١٦٠٠	٤٠	٧٦	٣٠	أغوس	٢٥
١٣٦٩	٣٧	٧٠	٣٣	محمد فرينشاه	٢٦
١٢٢٥	٣٥	٧٠	٤٥	جفيرا	٢٧
١١٥٦	٣٤	٨٠	٤٥	لندا	٢٨
١١٥٦	٣٤	٧٩	٥٥	نادية الحسنى	٢٩
٤٤١	٢١	٧٠	٤٩	حلواني	٣٠

$\sum D^2$	$\sum D$	المجموع
٤٠٨٩٠	١٠٨٢	

وأما تحليل البيانات عن نتيجة الاختبار القبلي والبعدي

باختبارات (T-Test) وتستعمل الباحثة الرموز كما يلي <sup>١</sup>:

$$t_o = \frac{M_D}{SE_{MD}}$$

البيانات :

١.  $M_D$  : أي متوسط الفروق بين قيمة المتغيرة الأولى

وقيمة المتغيرة الثانية، فهومنتابع الخطوات التالية: <sup>٢</sup>

$$M_D = \frac{\sum D}{N}$$

٢.  $\sum D$  : أي مجموع الفروق بين قيمة المتغيرة الأولى

وقيمة المتغيرة الثانية، و  $D$  من الخطوات الآتية :

$D = Y - X$  = قيمة المتغيرة الأولى ناقصة قيمة المتغيرة الثانية.

$N$  = أي عدد أفراد العينة .

<sup>١</sup>. Sujana, *Metode Statistika*, Edisi V, (Bandung : Tarsito, 1992), hal. 242

<sup>٢</sup>Sujana, *Metode*, ...hal. 93

( Standard Error dari Mean للفروق المعياري للفرق  $SE_{MD}$  = أي الخطاء المعياري للفرق )  
 of Difference وهو من اتباع الرموز التالي:

$$SE_{MD} = \frac{SD_D}{\sqrt{N-1}}$$

$SD_D$ : أي الانحراف المعياري للفرق بين قيمة المتغيرة الأولى وقيمة المتغيرة الثانية، يعني:<sup>٣</sup>

$$SD_D = \sqrt{\frac{N \sum D^2 - (\sum D)^2}{N(N-1)}}$$

انطلاقاً من الرموز السابق فلا بد علينا أن نحدد الدرجة الحرة ( db/df/derajat kebebasan ) لاختبار الدلالة في الاختبارات ( Test – T ) هي:

$$db = N - 1$$

ولتكون الفردية على مستوى الدلالة ( Significant ) ٥%

من الدرجة الحرة في هذا البحث:

<sup>3</sup> .Sujana, *Metode...* hal. 94

$$29 = 1 + 30 = 1 - N = db$$

فينبغي أن تبلغ نتيجة إلى ٧٠, ١. إذا كانت النتيجة لا تبلغ إلى ٧٠, ١ فتكون النظرية التخمينية مردودة. إذا كانت النتيجة متساوية أو أكبر من ٧٠, ١ فتكون النظرية التخمينية مقبولة.<sup>٤</sup>

ولمعرفة دلالة الفرق بين المتوسطتين الإيجابيتين، لابد من

اتباع الخطوات التالية :

نظرا إلى النتيجة من الاختبار - ت ( Test - T ) في

الجدول السابق فوجدت البيانات الآتية :

$$1. \text{ مجموع الفرق بين الإيجابيتين } (\sum D) = 1082$$

$$2. \text{ مجموع مربعات الفرق بين الإيجابيتين } (\sum D^2) =$$

$$4080$$

$$3. \text{ عدد أفراد العينة } = 30$$

$$4. \text{ متوسط الفرق بين قيمة المتغيرتين } (M_D)$$

$$M_D = \frac{\sum D}{N} = \frac{1082}{30} = 36,06$$

<sup>4</sup>Anas Sudijono, *Pengantar Statistik Pendidikan*, (Jakarta: PT. Raja Grafindo Persada,2004), hal. 305

ثمّ تبحت عن الانحراف المعياري للفروق بين قيمة المتغيرتين  
 $(SD_D)$ :

$$SD_D = \sqrt{\frac{N \sum D^2 - (\sum D)^2}{N(N-1)}}$$

$$SD_D = \sqrt{\frac{30(40890) - (1082)^2}{30(30-1)}}$$

$$SD_D = \sqrt{\frac{1226700 - 1170724}{30(29)}}$$

$$SD_D = \sqrt{\frac{55976}{870}}$$

$$SD_D = \sqrt{64,34}$$

$$SD_D = 8,02$$

إذا قيمة الانحراف المعياري للفروق بين قيمة المتغيرتين  $(SD_D)$  هي  
 .٨٠٠٢

وانطلاقاً من النتيجة  $SD_D = ٨,٠٢$  فتبحت عن الخطاء المعياري  
 للفروق  $(SD_{MD})$ :

$$SE_{MD} = \frac{SD_D}{\sqrt{N-1}}$$

$$SE_{MD} = \frac{8,02}{\sqrt{30-1}}$$

$$SE_{MD} = \frac{8,02}{\sqrt{29}}$$

$$SE_{MD} = \frac{8,02}{5,38}$$

$$SE_{MD} = 1,49$$

إذا قيمة الخطأ المعياري للفروق ( $SE_{MD}$ ) هي ١,٤٩.

ثم خطوات البحث عن قيمة  $t_o$ :

$$t_o = \frac{M_D}{SE_{MD}}$$

$$t_o = \frac{36,06}{1,49}$$

$$t_o = 24,2$$

إذا قيمة  $t_o$  هي ٢٤,٢.

ومن الخطوات الأخيرة يعني: تحديد الدرجة (db/df):

$$db = N - 1 = 30 - 1 = 29$$

فحددت مستوى الدلالة (Significant) ٥ % يعني

١,٧٠.

ولتحقيق الفروض أنتحدد الباحثة مستوي الدلالة بـ ٥ % فتتضح أن قيمة  $t$  ( $t_0$ ) المحسوبة أكبر من قيمة  $t$  النظرية في الجدول : ٢٤,٢ > ١,٧٠.

### ب - المناقشة

بعد أن قامت الباحثة بالبحث الميداني عما يتعلق بفعالية الطريقة المباشرة بوسيلة الرسوم المتحركة في تعليم المفردات فتكون نتيجة البيانات كما يلي:

١ - إن قدرة التلاميذ على سيطرة المفردات مرتفعة بعد تجربة الطريقة المباشرة بوسيلة الرسوم المتحركة.

٢ - إن أكثر التلاميذ لهم شجاعة ورغبة في إلقاء المفردات مباشرة بدون الترجمة إلى اللغة الأخرى.

٣ - إن التلاميذ قادرين على حفظ المفردات ويطبقونها في الجملة البسيطة عندما يتكلمون باللغة العربية.

٤ - ظهر أن التلاميذ راغبون في تعليم المفردات بالطريقة المباشرة.

٥ - إن الطريقة المباشرة بوسيلة الرسوم المتحركة أكثر فعالية في تعليم المفردات.

### ج - تحقيق الفروض

أما الفرض الأول من هذه الرسالة هي أن الطريقة المباشرة بوسيلة الرسوم المتحركة فعالة لمستوى التلاميذ ب MIN 5 Aceh Tamiang وترقي قدرتهم على سيطرة المفردات.

وأما الفرض الثانمن هذه الرسالة هي أن الطريقة المباشرة بوسيلة الرسوم المتحركة غير فعالة لمستوى التلاميذ ب MIN 5 Aceh Tamiang وترقي قدرتهم على سيطرة المفردات.

وقد وجدت الباحثة أن نتيجة التلاميذ فيالاختبار البعدي أعلى من نتيجة الاختبار القبلي.وعبرت الباحثة على نتيجة الاختبار القبلي والبعدي من التلاميذ وهو تحليل الإحصاء الاستدلال باختبار ( T - Test )، سواء كانت في الجدول أو الحساب وهي أن قيمة ت ( T - Test ) الحساب ٢٤،٢ وقيمة ت ( T ) الجدول ١،٧٠. فتكون النتيجة ت (T) الحساب أكبر من النتيجة ت (T) الجدول. ولذلك إن الفرض من هذا البحث

مقبولة لأن الطريقة المباشرة بوسيلة الرسوم المتحركة أكثر فعالية وتصلح تطبيقها في تعليم المفردات وترقى قدرة التلاميذ فيسيطرة المهارة المفردات حتى يستطيعوا التكلم باللغة العربية فصيحاً وطلاقة.



## الفصل الخامس

### الخاتمة

وبعد ما بحثت الباحثة من الفصل الأول حتى الفصل الرابع، آن الأوان لنتائج الباحثة بعض نتائج البحث في الفصل الخامس كما يلي:

#### أ - نتائج البحث

١ - إن إجراء الطريقة المباشرة بوسيلة الرسوم المتحركة في تعليم المفردات تجرى إجراء تاما كما ظهر في الملاحظة المباشرة على عملية تعليم وتعلم المفردات أن التلاميذ MIN 5 Aceh Tamiang في يرغبون في حفظ المفردات وترقى قدرتهم على سيطرة المفردات حتى يستطيعوا التكلم باللغة العربية صحيحا.

٢ - إن الطريقة المباشرة بوسيلة الرسوم المتحركة تكون فعالا في ترقية قدرة التلاميذ على سيطرة المفردات حيث أن قيمة (T - Test) الحساب ٢٤,٢ وقيمة ت (T) الجدول ١,٧٠. فتكون النتيجة ت (T) الحساب أكبر من النتيجة ت (T) الجدول.

## ب - الاقتراحات

- ١ - على المدرس أن يستخدم الطريقة المباشرة في تعليم المفردات حتى يقدر التلاميذ على التكلم باللغة العربية صحيحا وفضيحا.
- ٢ - على المدرس أن يستخدم وسيلة الرسوم المتحركة في تعليم المفردات حتى يقدر التلاميذ على التكلم باللغة العربية صحيحا وفضيحا.
- ٣ - لا بد على المدرس أن يهتم اهتماما كبيرا بالتلاميذ في تلفيظ المفردات.
- ٤ - يجب على المدرس أن يطبق الطرق والوسائل الجذابة والفعلة في تعليم المفردات وتناسب بأحوال وقدرة التلاميذ.
- ٥ - يرجى على التلاميذ أن يمارسوا ويطبقوا المفردات التي قد تعلموا أينما كانوا وكيفما كانوا.

## المراجع

### أ - المراجع العربية

أحمد الحسين سمساعة، البرامج التعليمية للغة العربية أساليبها وطرق تدريسها، سودان: جامعة أم درمان الإسلامية.

أحمد خبري محمد كاظم وجابر عبد الحميد جابر، الوسائل التعليمية والمنهج، القاهرة: دار النهضة العربية، ١٩٧٩.

أحمد على مذكور، تدريس فنون اللغة العربية، القاهرة: دار المشرق: بدون سنة.

أحمد مختار عمر، صناعة المعجم الحديث، الطبعة الأولى، القاهرة: دار عالم الكتب، ١٩٩٨.

أكرم البستان، المنجد في اللغة والأعلام، الطبعة الثانية والعشرون بيروت: دار الشرق ١٩٨٦.

حامد عبد القادر، المنهج الحديث في أصول التربية وطرق التدريس الخاصة، الجزء الثاني المصرية: مطبوع المكتوبة النهضة المصرية، ١٢٧٧هـ/١٩٥٧م.

حماده إبراهيم، الإتجاهات المعاصرة فى تدريس اللغة العربية و  
اللغة لحيه الأخرى لغير الناطقين بها، القاهرة : دار  
الفكر العربي، ١٩٨٧.

رشدى أحمد طعيمة، المرجع فى تعليم اللغة العربية للناطقين  
بلغة أخرى، الجزء الثانى، مكة المكرمة: جامعة أم القرى،  
١٩٨٦.

سلامى بنت محمود، المدخل إلى تعليم اللغة العربية، بندا  
أثنية: جامعة الرانيرى الإسلامية الحكومية .

صالح ابن حمد العساف، المدخل إلى البحث فى العلوم  
السلوكية، الطبعة الثانية، الناشر: المكتبة العبيكان،  
٢٠٠٠.

عبد العزيز عبد المجيد، فن طرق تدريس اللغة العربية فى طرق  
تدريسها، الطبعة الثالثة، القاهرة: دار المعارف،  
١٩١١.

علي القاسمي، علم اللغة وصناعة المعجم، الطبعة الثانية،  
مطابع جامعة الملك سعود، ١٩٩١.

عيسى برهومة، ذاكرة المعنى دراسة في المعاجم العربية،  
الطبعة الأولى، بيروت :المؤسسة العربية للدراسات  
والنشر ٢٠٠٥.

كمال ابراهيم بدرى، الطرق العامة فى تدريس اللغة  
الأجنبية، جاكارتا: معهد العلوم الإسلامية فى إندونيسية  
التابع لجامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية بالرياض،  
بدون السنة.

محمد، تطبيق الطريقة المباشرة فى تعليم المفردات دراسة  
تجريبية ب TPA دار الفلاح، بجامعة الرانيري  
الإسلامية الحكومية، ٢٠١٠.

محمد القادر أحمد، طرق التعليم اللغة العربية، الطبعة  
الأولوالقاهرة: مكتبة النهضة المصرية، ١٩٧٩.

محمد على الخولي، أساليب تدريس اللغة العربية، القاهرة: دار  
الفكر العربي، ١٩٨٧.

محمد كامل الناقة، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغة أخرى،  
أسسة - مداخل - طرق تدريسه، مكة المكرمة :

جامعة أم القرى ١٩٨١.

محمود إسماعيل صالح، المرجعيتعليماللغة العربية لغير الناطقين بها، الجزء الثاني، الرياض: جامعة الملك السعود، ١٩٩٨.

محمود إسماعيل صيني وآخرون، المعينات البصرية في تعليم اللغة، الرياض: جامعة الملك سعود ١٩٨٤ م.  
مصطفى بدران، الوسائل التعليمية، القاهرة: مكتبة الأنجلو المصرية، بدون سنة.

مكيال أكتارينا، ترقية تعليم مهارة الكلام بالرسوم المتحركة على التلاميذ بمعهد دار العلوم العصري بندا أشيه.  
رسالة الماجستير، الدراسات العليا بجامعة الرايزري، ٢٠١٤.

نايف محمود معروف، خصائص العربية وطرائق تدريسها، الطبعة الاولى بيروت: دار النفائس ١٩٨٥.

### المراجع الإندونيسية

Supardi, *Penelitian Eksperimen di Bidang Pendidikan*, (DKI Jakarta: Rineka Cipta, 2007)

<https://www.almaany.com/ar/dict/ar-ar/diakses> pada tanggal 7 september 2019

**SURAT KEPUTUSAN DEKAN FTK UIN AR-RANIRY BANDA ACEH**

**NOMOR: B-17/88/U.n.08/FTK/PP.07.6/12/2019**

**TENTANG:**

**PENGANGKATAN PEMBIMBING SKRIPSI MAHASISWA FAKULTAS TARBIAH DAN KEGURUAN  
UIN AR-RANIRY BANDA ACEH**

**DEKAN FTK UIN AR-RANIRY BANDA ACEH**

- Menimbang : a. bahwa untuk kelancaran bimbingan skripsi dan ujian munaqasyah mahasiswa pada Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Ar-Raniry Banda Aceh maka dipandang perlu menunjuk pembimbing skripsi tersebut yang dituangkan dalam Surat Keputusan Dekan;
- b. bahwa saudara yang tersebut namanya dalam surat keputusan ini dipandang cakap dan memenuhi syarat untuk diangkat sebagai pembimbing skripsi.
- Mengingat : 1. Undang-Undang Nomor 20 Tahun 2003, tentang Sistem Pendidikan Nasional;
2. Undang-Undang Nomor 14 Tahun 2005, tentang Guru dan Dosen;
3. Undang-Undang Nomor 12 Tahun 2012, tentang Sistem Pendidikan Tinggi;
4. Peraturan Pemerintah No. 74 Tahun 2012 tentang Perubahan atas Peraturan Pemerintah RI Nomor 23 Tahun 2005 tentang Pengelolaan Keuangan Badan Layanan Umum;
5. Peraturan Pemerintah Nomor 4 Tahun 2014 tentang Penyelenggaraan Pendidikan Tinggi dan Pengelolaan Perguruan Tinggi;
6. Peraturan Presiden Nomor 64 Tahun 2013, tentang Perubahan Institut Agama Islam Negeri Ar-Raniry Banda Aceh menjadi Universitas Islam Negeri Ar-Raniry Banda Aceh;
7. Peraturan Menteri Agama RI Nomor 12 Tahun 2014, tentang Organisasi & Tata Kerja UIN Ar-Raniry Banda Aceh;
8. Peraturan Menteri Agama RI Nomor 21 Tahun 2015, tentang Statuta UIN Ar-Raniry Banda Aceh;
9. Keputusan Menteri Agama Nomor 492 Tahun 2003, tentang Pendelegasian Wewenang Pengangkatan, Pemindahan, dan Pemberhentian PNS di Lingkungan Depag, RI;
10. Keputusan Menteri Keuangan Nomor 293/KMK.05/2011 tentang Penetapan Institut Agama Islam Negeri Ar-Raniry Banda Aceh pada Kementerian Agama sebagai Instansi Pemerintah yang Menerapkan Pengelolaan Badan Layanan Umum;
11. Keputusan Rektor UIN Ar-Raniry Nomor 01 Tahun 2015, tentang Pendelegasian Wewenang Kepada Dekan dan Direktur Pascasarjana di Lingkungan UIN Ar-Raniry Banda Aceh;
- Memperhatikan : Keputusan Sidang/Seminar Proposal Skripsi Prodi tanggal Jumat, 29 November 2019
- M E M U T U S K A N**
- Menetapkan :  
PERTAMA : Menunjuk Saudara:
1. Dr. Buhori Muslim, M.Ag sebagai pembimbing pertama
2. Fadhilah, MA sebagai pembimbing kedua
- Untuk membimbing skripsi:
- Nama : Mawaddah
- NIM : 180262165
- Program Studi : PBA
- Judul Skripsi : **فعالية الطريقة المباشرة بوسيلة الرسوم المتحركة في تعليم المفردات**  
**"MIN 5 Aceh Tamiang - دراسة تجريبية"**
- KEDUA : Pembayaan honorarium pembimbing pertama dan kedua tersebut di atas dibebankan pada DIPA UIN Ar-Raniry Banda Aceh Tahun 2019;
- KETIGA : Surat Keputusan ini berlaku sampai akhir semester Genap Tahun Akademik 2019 - 2020
- KEEMPAT : Surat Keputusan ini berlaku sejak tanggal ditetapkan dengan ketentuan bahwa segala sesuatu akan diubah dan diperbaiki kembali sebagaimana mestinya, apabila kemudian hari ternyata terdapat kekeliruan dalam surat keputusan ini.

Ditetapkan di : Banda Aceh  
Pada tanggal : 02 Desember 2019

An. Rektor  
Dekan  
  
Muslim Razali

**Tambahan**

1. Rektor UIN Ar-Raniry di Banda Aceh;
2. Ketua Prodi Pendidikan Bahasa Arab;
3. Pembimbing yang bersangkutan untuk dimonitor dan dilaksanakan;
4. Yang bersangkutan.



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI AR-RANIRY BANDA ACEH  
FAKULTAS TARBİYAH DAN KEGURUAN

Jl. Sveiikh Abdur Rauf Kopelma Darussalam Banda Aceh. 23111  
Telpon : (0651)7551423, Fax : (0651)7553020  
E-mail: fik.uin@ar-raniry.ac.id Laman: fik.uin-ar-raniry.ac.id

Nomor : B-17457/Uj.08/FTK.1/TL.00/12/2019

Banda Aceh, 16 December 2019

Lamp : -

Hal : Mohon Izin Untuk Mengumpul Data  
Penyusun Skripsi

Kepada Yth.  
Kepala MIN 5 Aceh Tamiang

Di -  
Tempat

Dekan Fakultas Tarbiyah dan Keguruan (FTK) UIN Ar-Raniry Darussalam Banda Aceh  
dengan ini memohon kiranya saudara memberi izin dan bantuan kepada:

<b>N a m a</b>	<b>: MAWADDAH</b>
<b>N I M</b>	<b>: 160202165</b>
<b>Prodi / Jurusan</b>	<b>: Pendidikan Bahasa Arab</b>
<b>Semester</b>	<b>: VII</b>
<b>Fakultas</b>	<b>: Tarbiyah dan Keguruan UIN Ar-Raniry</b>
<b>A l a m a t</b>	<b>: Lamdom Batoh Banda Aceh</b>

Untuk mengumpulkan data pada:

**MIN 5 Aceh Tamiang**

Dalam rangka menyusun Skripsi sebagai salah satu syarat untuk menyelesaikan studi pada  
Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Ar-Raniry yang berjudul:

**Fa'alliyah Thariqah Mubasyarah Bi Wasilah Ar-rusum Al-Mutaharrikah Fi Ta'lim Al-Mufradat**

Demikianlah harapan kami atas bantuan dan keizinan serta kerja sama yang baik kami  
ucapkan terima kasih.





**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA  
KANTOR KEMENTERIAN AGAMA KABUPATEN ACEH TAMIANG  
MADRASAH IBTIDAIYAH NEGERI 5 ACEH TAMIANG**

Jln. Telaga Meuku – Upah Desa Telaga Meuku Sa  
Telp. 08537270984 Kode Pos 24472

NSM : 11111160003 NPSN : 60703357 Email : mintelagameuku@gmail.com

**SURAT KETERANGAN**

**Nomor : B- 279 /MI.01.11.03/PP.00.4/12/2019**

Assalamu'alaikum Wr,Wb

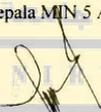
Yang Bertanda Tangan Di Bawah Ini Kepala Madrasah Ibtidaiyah Negeri 5 Aceh Tamiang, dengan ini menerangkan bahwa :

Nama : MAWADDAH  
NIM :-160202165  
Prodi / Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab  
Semester : VII  
Falkultas : Tarbiyah Dan Keguruan UIN Ar-Raniry  
Alamat : Lamdom Batoh Banda Aceh

Yang Tersebut Diatas Benar Benar telah Melakukan Penelitian Guna Penyusunan Skripsi mulai tanggal 17 s/d 19 Desember 2019 Dengan judul : Fa'aliyah Thariqah Mubasyarah Bi Wasilah Ar-rusum Al-Mutaharrikah Fi Ta'lim Al-Mufradat. Demikian Surat Keterangan ini Disampaikan Agar Dapat Di Pergunakan Sebagaimana Mestinya.

Telaga Meuku, 20 Desember 2019

Kepala MIN 5 Aceh Tamiang

  
**Hj. Fatimah, S.Ag**

## RENCANA PELAKSANAAN PEMBELAJARAN (RPP)

MADRASAH : MIN 5 ACEH TAMIANG  
MATA PELAJARAN : BAHASA ARAB  
KELAS/SEMESTER : V/I (GANJIL)  
TOPIK : (مَهَارَةُ الإِسْتِمَاعِ) الادوات مدرسية:  
ALOKASI WAKTU : 3 X 35 MENIT

### A. KOMPETENSI INTI

- KI 1: Menghargai dan menghayati ajaran agama yang dianutnya.
- KI 2: Menghargai dan menghayati perilaku jujur, disiplin, tanggungjawab, peduli (toleransi, gotongroyong) santun, percaya diri dalam berinteraksi secara efektif dengan lingkungan sosial dan alam dalam jangkauan pergaulan dan keberadaannya.
- KI 3: Memahami dan menerapkan pengetahuan (faktual, konseptual, dan prosedural) berdasarkan rasa ingin tahunya tentang ilmu pengetahuan, senibudaya, dan terkait fenomena dan kejadian tampak mata.
- KI 4: Mengolah, menyaji dan menalar dalam ranah konkret (menggunakan, mengurai, merangkai, memodifikasi dan membuat) dan ranah abstrak (menulis, membaca, menghitung, menggambar, dan mengarang) sesuai dengan yang dipelajari disekolah

dan sumber lain yang semua dalam sudut pandang/teori.

## B. Kompetensi Dasar (KD) dan Indikator Pencapaian

No	Kompetensi Dasar	Indikator
1	1.1. Menerima, dan meyakini bahwa kemampuan berbahasa merupakan anugerah dari ALLAH SWT	1.1.1. Menunjukkan sikap syukur kepada Allah dengan giat mempelajari bahasa Arab
2	2.1. Memotivasi rasa ingin tahu terhadap keberadaan wujud benda melalui media bahasa arab dalam berinteraksi dengan keluar الادوات مدرسية ga, teman, guru dan tetangga.	2.1.1. Menunjukkan sikap santun dalam berkomunikasi dengan guru dan teman
3	3.1. Mengidentifikasi bunyi huruf kata, frase, dan kalimat bahasa Arab yang berkaitan dengan:	3.1.1 Menirukan langsung bunyi kata, frasa dan kalimat yang berkaitan dengan

<p>الادوات مدرسية</p> <p>Baik secara lisan maupun tulisan</p>	<p>الادوات مدرسية</p> <p>yg diperdengarkan langsung oleh guru.</p> <p>3.1.2 Menyebutkan kembali bunyi kata, frasa dan kalimat yang berkaitan dengan الادوات مدرسية yang diperdengarkan.</p> <p>3.1.3 Menanyakan soal kosa kata kalimat bahasa arab yang belum dipahami yang dberi oleh guru Yang berkaitan dengan: الادوات مدرسية</p>
<p>3.2 Menyimak kata, frase, kalimat Bahasa arab yang di ucapkan langsung oleh guru yang berkaitan dengan:</p> <p>الادوات مدرسية</p>	<p>3.2.1 Mendengarkan dengan baik apa yang disampaikan oleh guru yang berkaitan dengan الادوات مدرسية</p>

<p>3.3 Memahami kosa kata, frase, kalimat bahasa arab baru dan mudah yang berkaitan dengan:</p> <p>الادوات مدرسية tanpa makna.</p>	<p>3.3.1 Memperhatikan ke papan tulis dan menulisnya di buku kosa kata dengan gambar yang berkaitan dengan الادوات مدرسية tanpa makna.</p> <p>3.3.2 Menanyakan kosa kata yang sudah di tulis yg belum di pahami. yang berkaitan dengan الادوات مدرسية</p>
<p>4.1 Mempraktekkan bunyi huruf, kata, frase, dan kalimat bahasa arab berkaitan الادوات مدرسية</p>	<p>4.1.1 Medemonstrasikan kosa kata bahasa arab yang sudah hafal di depan guru yang berkaitan dengan الادوات مدرسية</p>

### C. TUJUAN PEMBELAJARAN

Setelah mengikuti serangkaian kegiatan pembelajaran peserta didik dapat:

1. Menunjukkan sikap syukur kepada Allah dengan giat mempelajari bahasa Arab
2. Menunjukkan sikap santun dalam berkomunikasi dengan guru dan teman
3. Menirukan langsung bunyi kata, frasa dan kalimat yang berkaitan dengan yang diperdengarkan oleh guru
4. Menyebutkan kembali bunyi kata, frasa dan kalimat yang berkaitan dengan الادوات مدرسية yang diperdengarkan.
5. Menanyakan soal kosa kata kalimat bahasa arab yang belum dipahami yang diberi oleh guru yang berkaitan dengan: الادوات مدرسية
6. Menyimak dengan baik apa yang disampaikan oleh guru yang berkaitan dengan الادوات مدرسية
7. Memperhatikan ke papan tulis dan menulisnya di buku kosa kata dengan gambar yang berkaitan dengan الادوات مدرسية tanpa makna.

8. Menanyakan kosa kata yang sudah di tulis yg belum di pahami.yang berkaitan dengan الادوات مدرسية
9. Medemonstrasikan kosa kata bahasa arab yang sudah di hafal di depan guru yang berkaitan dengan الادوات مدرسية Menyimpulkan pelajaran, guru memberi pengetahuan, serta eveluasi dan refleksi

#### **D. MATERI PEMBELAJARAN**

الإستماع (menyimak) tentang الادوات مدرسية

Buku Bahasa Arab Pendekatan Saintifik Kurikilum 2013.

Buku siswa Belajar Bahasa arab.

#### **E. MODEL DAN METODE PEMBELAJARAN**

1. Model :Cooperative learning dan Pendekatan Saintifik
2. Metode : , samiyyah bashariyyah, qira'ah,,

#### **F. Media/Alat dan Sumber Pembelajaran**

1. *Alat/bahan*
  - a. Leptop
  - b.White Board

- c. Spidol
- e.penghapus
- f.papan Tulis

## 2. *Media*

- a. Animasi (gambar bergerak )

## **G. Sumber Belajar :**

- a. Kitab *Kamus Arab Indonesia*
- b. Kitab *kamus Indonesia Arab*
- c. Dra. Nurkhulaifah,M.Pd.I., Tuhfatul Ummah, S.Ag,*Bukasiswa bahasa arab pendekatan saitinfik kurikulum*, Jakarta, 2016
- d. Firman Hamdani. A.syaekhuddin. Khalid al-kaf, *Buku siswa Belajar bahasa Arab untuk madrasah ibtidaiyah.*,Erlangga,jakarta,2008

## **H. KEGIATAN PEMBELAJARAN**

- Pertemuan pertama dan kedua (KD. 1.1, 2.1, 3.1,3.2,3.3,4.1); Maharah Istima'
  - Alokasi waktu : 2 x 35 menit
- ### 1. Kegiatan Awal (15 menit) :

- a. Guru memasuki kelas dengan mengucapkan salam
- b. Guru membuka pembelajaran dengan salam dan berdo'a bersama dipimpin oleh seorang peserta didik dengan penuh *khidmat*;
- c. Guru memperlihatkan kesiapan diri dengan mengisi lembar kehadiran murid dan mengulang pelajaran yg sudah lewat sesuai dengan materi pelajaran.
- d. Guru menyampaikan tujuan pembelajaran kosa kata dengan animasi
- e. Guru menguji dengan ujian sebelumnya
- f. Guru meminta murid untuk menyebutkan kosa kata tentang *الادوات مدرسية* dengan suara yang kuat yang sudah dipelajari dari awal sampai akhir guru menggambarkan di papan tulis selanjutnya guru meminta murid untuk maju satu persatu kedepan untuk menuliskan makna setiap gambar dengan bahasa arab.
- g. Guru membagikan lembaran tugas siswa
- h. Guru menutup perjumpaan dengan salam kepada murid sebelum keluar dari kelas.

## 2. Kegiatan Inti ( 45 menit) :

### a. Mengamati dengan teliti

- Siswa mengamati pelafalan kata, frasa dan kalimat bahasa Arab yang diperdengarkan tentang الادوات مدرسية

- Siswa mengamati kosa kata dengan media bergambar

- Siswa menirukan pelafalan kata, frasa dan kalimat bahasa Arab yang diperdengarkan tentang الادوات مدرسية dengan bimbingan guru,

### b. Menanya dengan santun

- Siswa melakukan tanya jawab mengenai kosa kata bahasa Arab yang belum di pahami yang berkaitan dengan الادوات مدرسية

- Siswa menanyakan kosa kata bahasa arab yang berkaitan dengan الادوات مدرسية yang belum dipahami.

### c. Mencoba dengan penuh semangat

- Siswa berlatih melafalkan kata, frase dan kalimat bahasa Arab tentang الادوات مدرسية
- Siswa menuliskan kosa kata bahasa Arab sesuai dengan gambar yang berkaitan dengan الادوات مدرسية

**d. Menalar dengan terampil**

- Siswa menyimak langsung kosa kata bahasa Arab yg didengarkan oleh guru yang berkaitan dengan الادوات مدرسية

**e. Mengkomunikasi dengan percaya diri dan tanggung jawab**

- Setiap siswa melafalkan kata, frase dan kalimat bahasa Arab tentang الادوات مدرسية
- Siswa melafalkan kata, frase dan kalimat bahasa Arab secara langsung tanpa makna

**3. Kegiatan Akhir (10 menit) :**

- a. Dibawah bimbingan guru, siswa memberikan kesimpulan dan ringkasan materi pembelajaran.

- b. Guru melakukan penilaian terhadap ketercapaian KD secara lisan
- c. Guru bersamasiswa memberikan refleksi terhadap proses pembelajaran
- d. Bersama-sama menutup pelajaran dengan berdoa

### I. Evaluasi

Aspek yang dinilai	Teknik Penilaian	Obyek Penilaian	Instrumen Penilaian	Waktu Penilaian
KD pada KI- 1	Penilaian sikap/Obse rvasi	Sikap	Rubrik Lembar Pengamatan dan pedoman penskoran	Selama proses pembelajaran
KD pada KI- 2	Penilaian Sikap/Obse rvasi	Sikap	Rubrik Lembar Pengamatan dan pedoman penskoran	Selama proses pembelajaran
KD pada	1. Tes lisan/pela	Maharah Istima'	Lembar Soal, rubrik	Pada akhir pembelajaran

KI- 3	falan 2. Tes tertulis/U raian	dan Maharah Qira'ah	kunci jawaban dan Pedoman penskoran	KD
KD pada KI- 4	Praktek/unj uk kerja	Maharah Kalam dan Maharah Kitabah	Lembar soal praktek, rubrik dan pedoman penskoran	Pada akhir pembelajaran KD

### 1. Prosedur Penilaian

### 2. Instrumen Penilaian: Terlampir

Mengetahui,  
Guru Bahasa Arab

Aceh Tamiang, 10 Oktober 2019  
Guru Praktek Pelajaran Bahasa Arab

Rahmataniyyah

Mawaddah  
NIM : 160202165

Menyetujui,  
Kepala MIN 5 Aceh Tamiang

GJ.Fatimah,S.Ag

**LAMPIRAN-LAMPIRAN:**

**Lampiran 1 : Instrumen Penilaian (Aspek Sikap Spiritual)**

**Digunakan untuk 1 (satu) kali pertemuan seperti di atas.**

- Indikator : Menunjukkan sikap syukur kepada Allah dengan giat mempelajari bahasa Arab
- Teknik Penilaian : Observasi.
- Instrumen Penilaian : Rubrik lembar pengamatan dan pedoman penskoran

NO	PERNYATAAN	PILIHAN JAWABAN				SKOR
		Selalu	Sering	Kadang-kadang	Tidak pernah	
1	Berdoa sebelum melaksanakan aktivitas belajar					4
2	Mengucapkan kalimat thayyibah, seperti alhamdulillah, assalamualaikum, bismillahirrahmanirrahim, dll dalam interaksi					3

	dengan orang lain					
3	Menunjukkan sikap positif terhadap belajar bahasa Arab					3
4	Menunjukkan sikap syukur dan penghargaan terhadap bahasa Arab dalam aktifitas di sekolah					3
5	Menunjukkan sikap aktif, dan antusias dalam belajar bahasa Arab					3
<b>JUMLAH SKOR</b>						16
<b>KETERANGAN</b>		<b>NILAI</b>			<b>NILAI AKHIR</b>	
Selalu		= Skor 4	Skor yang			
Sering		= Skor 3	diperoleh			
Kadang-kadang		= Skor 2	-----			

Tidak pernah	= Skor 1	----- X 100 Skor maksimal = -----	
--------------	----------	---	--

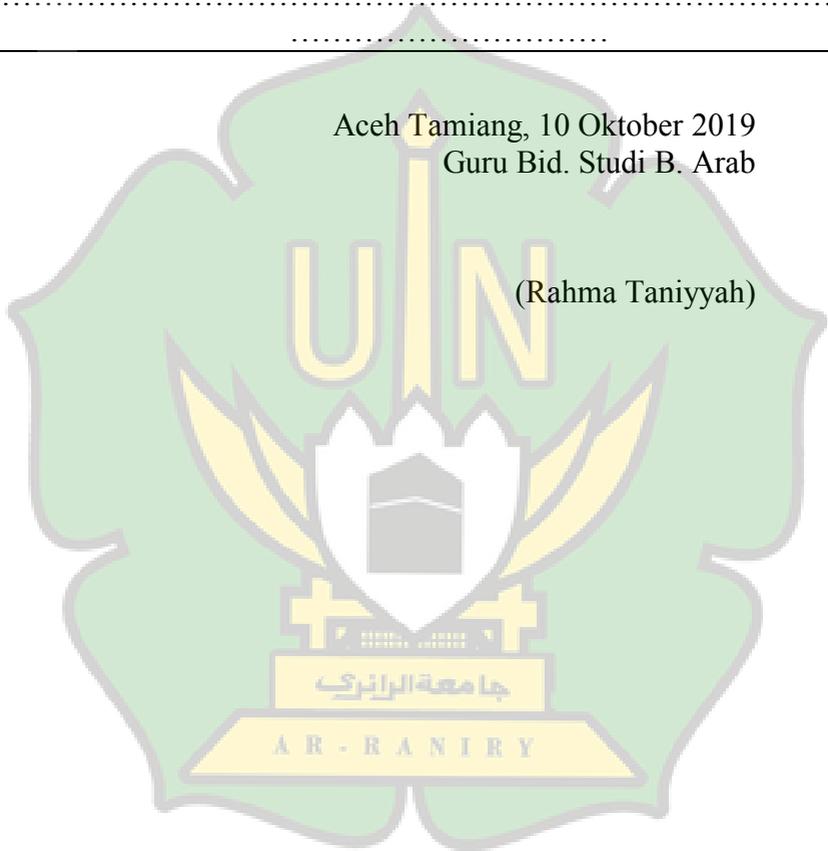
**CATATAN:**

.....

.....

Aceh Tamiang, 10 Oktober 2019  
Guru Bid. Studi B. Arab

(Rahma Taniyyah)



**Lampiran 2 : Instrumen Penilaian (Aspek Sikap Sosial)  
Digunakan untuk 1(satu) kali pertemuan seperti di atas.**

- Indikator : Menunjukkan sikap santun dalam berkomunikasi dengan guru dan teman
- Teknik Penilaian : Observasi
- Instrumen Penilaian : Rubrik lembar penilaian sikap dan pedoman penskoran

NO	PERNYATAAN	PILIHAN JAWABAN				SKOR
		Selalu	Sering	Kadang-Kadang	Tidak Pernah	
1	Memulai memberikan pendapat dengan ucapan salam.					
2	Santun dalam memberikan pendapat					
3	Menghargai pendapat orang lain					
4	Menyalahkan pendapat orang lain tanpa memberikan solusi.					
5	Menggunakan kata-kata atau ungkapan yang membuat orang					

	lain tersinggung					
<b>JUMLAH SKOR</b>						
<b>KETERANGAN</b>		<b>NILAI</b>			<b>NILAI AKHIR</b>	
<b>Bila Pernyataan Positif</b>			Skor yang diperoleh			
Selalu	= Skor 4		-----			
Sering	= Skor 3		----- X			
Kadang-kadang	= Skor 2		100			
Tidak pernah	= Skor 1		Skor maksimal			
			= -----			

Aceh Tamiang, 10 Oktober 2019  
Guru Bid. Studi B. Arab,

( Rahma Taniyyah)



**Lampiran 3 : Instrumen Penilaian (Aspek Pengetahuan)**  
**Tes maharah Istima' (Digunakan pada pertemuan pertama)**

Kompetensi : 3.1. Mengidentifikasi bunyi kata, frase, dan kalimat bahasa Arab yang berkaitan dengan:

أدوات المدرسة

3.2 Menyimak kata, frase, kalimat Bahasa arab yang di ucapkan langsung oleh guru yang berkaitan dengan:

أدوات المدرسة

3.3 Memahami kosa kata, frase, kalimat bahasa arab baru dan mudah yang berkaitan dengan:

أدوات المدرسة tanpa makna

3.4 Memahami bentuk kata, frase, dan kalimat sederhana yang berkaitan dengan:

أدوات المدرسة

4.1 Mempraktekkan bunyi  
huruf,kata,frase,dan  
kalimat bahasa arab  
berkaitan أدوات المدر

Teknik Penilaian : Tes lisan

Bentuk : Pelafalan

Penilaian

Instrumen : Lembar soal, kunci jawaban

Penilaian dan pedoman penskoran

No	Indikator	Instrumen Soal	Jawaban	s k o r
1	3.1.1 Menirukan langsung bunyi kata, frasa dan kalimat yang berkaitan dengan yg diperdengarkan langsung oleh guru.	3.1.1 Ungkapkan kembali huruf (ashwat), mufradhat, frase dan kalimat sederhana yang berkaitan dengan أدوات المدرسة baik dan tepat.	أدوات المدرسة	10

2	<p>3.1.2 Menyebutkan kembali bunyi kata, frasa dan kalimat yang berkaitan dengan أدوات المدرسة Yang diperdengarkan.</p>	<p>3.1.2 Sebutkan kembali bunyi, kata, frasa dan kalimat bahasa arab yang benar yang kamu dengar brkaitan dengan أدوات المدرسة</p>	<p>قلم - قلم الرصاص - كراسة - كرسي - مكتب - مقعد - مسطرة - طبشير - سبورة - صورة - خريطة - محفظة - ساعة - خزانة - رف الكتب - وزهرة.</p>	10
3	<p>3.1.3 Menanyakan soal kosa kata kalimat bahasa arab yang belum dipahami yang dberi oleh guru Yang berkaitan dengan: أدوات المدرسة</p>	<p>3.13 hafalkan kosa kata bahasa Arab tentang أدوات المدرسة</p>	<p>أدوات المدرسة</p>	20

4	3.2.1 Menyimak dengan baik apa yang disampaikan oleh guru yang berkaitan dengan أدوات المدرسة	3.2.1 Simaklah kosa kata berikut ini tentang : أدوات المدرسة	Menyimak tentang أدوات المدرسة	20
5	3.3.1 Memperhatikan ke papan tulis dan menulisnya di buku kosa kata dengan gambar yang berkaitan dengan أدوات المدرسة tanpa makna.	3.3.1 Tukiskanlah ke dalam buku kosa kata yang diperdenarkan oleh guru yang ada di papan tulis.yang berkaitan dengan : أدوات المدرسة		20
6	4.1.1 Medemonstrasikan kosa kata bahasa arab yang sudah di hafal di depan guru yang berkaitan dengan أدوات المدرسة	4.1.1 praktekkan kosa kata bahasa arab yang sudah di hafal di depan guru.	Hafalan	20

### Rubrik Penilaian Pelafalan /Istima'

KRITERIA	SKOR	INDIKATOR
MAKHARIJ AL-HURUF	4	Sangat tepat
	3	Cukup tepat
	2	Kurang tepat
	1	Tidak tepat
FASHAHAH	4	Sangat fasih
	3	Cukup fasih
	2	Kurang fasih
	1	Tidak fasih
KELANCARAN	4	Sangat lancar
	3	Cukup lancar
	2	Kurang lancar
	1	Tidak lancar
KEAKURATAN	4	Sangat akurat

	3	Cukup akurat
	2	Kurang akurat
	1	Tidak akurat
<b>TOTAL SKOR</b>	<b>16</b>	

$$\text{Nilai} = \frac{\text{Skor yang diperoleh} \times 100}{\text{Skor maksimum}}$$

## Lampiran Materi Pembelajaran

**Mata pelajaran : Bahasa Arab**

**Keterampilan Istima'**

**Indikator :** 3.1.1 Menirukan langsung bunyi kata, frasa dan kalimat yang berkaitan dengan أدوات المدرسة yg diperdengarkan langsung oleh guru.

3.1.2 Menyebutkan kembali bunyi kata, frasa dan kalimat yang berkaitan dengan أدوات المدرسة yang diperdengarkan.

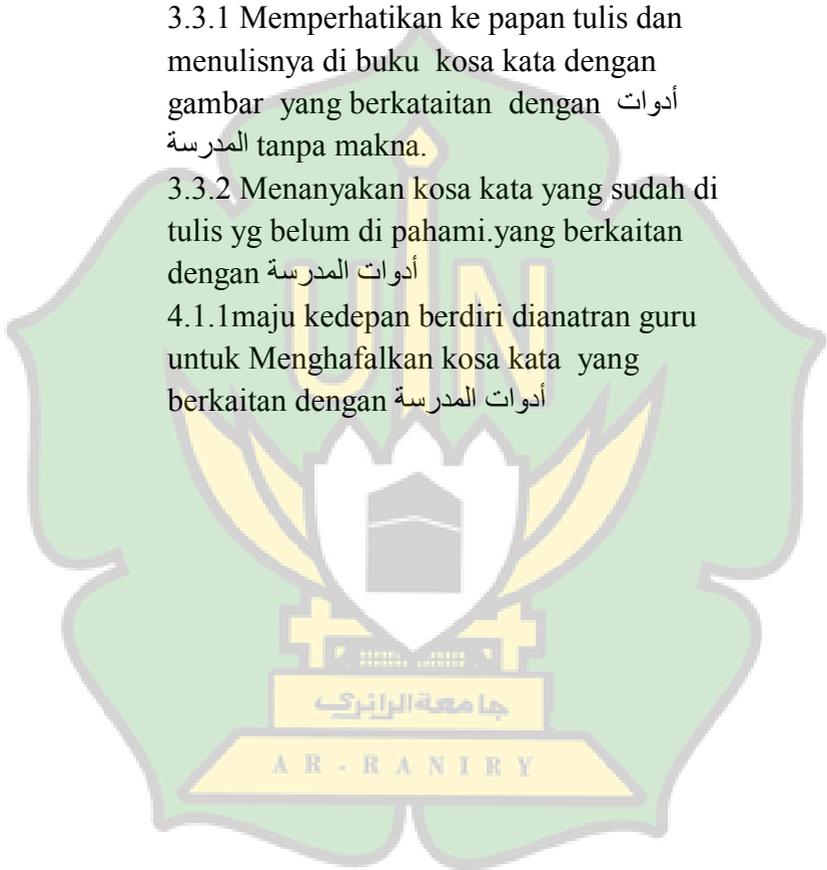
3.1.3 Menanyakan soal kosa kata kalimat bahasa arab yang belum dipahami yang dberi oleh guru Yang berkaitan dengan: أدوات المدرسة

3.2.1 Mendengarkan dengan baik apa yang disampaikan oleh guru yang berkaitan dengan أدوات المدرسة

3.3.1 Memperhatikan ke papan tulis dan menulisnya di buku kosa kata dengan gambar yang berkaitan dengan أدوات المدرسة tanpa makna.

3.3.2 Menanyakan kosa kata yang sudah di tulis yg belum di pahami.yang berkaitan dengan أدوات المدرسة

4.1.1 maju kedepan berdiri dianatran guru untuk Menghafalkan kosa kata yang berkaitan dengan أدوات المدرسة



## LKS ( Lembar Kerja Siswa)

الإِسْتِمَاع

غير الصور في الجملة الآتية بالمفردات العربية!!

١. محمد يمسح (  ) بـ (  ) .

٢. يكتب أحمد الدرس بـ (  ) في ( )

(  ) .

٣. أحمد يغلق (  ) و يفتح (  ) .

٤. حميد يشاهد (  ) في (  )



٥. تطبخ أُمي المأكولات في ( ) وتنتظر الأسرة



في ( ) .



## **RENCANA PELAKSANAAN PEMBELAJARAN (RPP)**

MADRASAH : MIN 5 ACEH TAMIANG  
MATA PELAJARAN : BAHASA ARAB  
KELAS/SEMESTER : V/I (GANJIL)  
TOPIK : مهارة الإستماع (الأدوات بيت)  
ALOKASI WAKTU : 2 X 35 MENIT

### **A. KOMPETENSI INTI**

- KI 1 : Menghargai dan menghayati ajaran agama yang dianutnya.
- KI 2: Menghargai dan menghayati perilaku jujur, disiplin, tanggungjawab, peduli (toleransi, gotongroyong) santun, percaya diri dalam berinteraksi secara efektif dengan lingkungan sosial dan alam dalam jangkauan pergaulan dan keberadaannya.
- KI 3: Memahami dan menerapkan pengetahuan (faktual, konseptual, dan prosedural) berdasarkan rasa ingin tahunya tentang ilmu pengetahuan, seni budaya, dan terkait fenomena dan kejadian tampak mata.
- KI 4: Mengolah, menyaji dan menalar dalam ranah konkret (menggunakan, mengurai, merangkai, memodifikasi dan membuat) dan ranah abstrak (menulis, membaca, menghitung, menggambar, dan mengarang) sesuai dengan yang dipelajari disekolah dan sumber lain yang semua dalam sudut pandang/teori.

## B. Kompetensi Dasar (KD) dan Indikator Pencapaian

No	Kompetensi Dasar	Indikator
1	1.1. Menerima, dan meyakini bahwa kemampuan berbahasa merupakan anugerah dari ALLAH SWT	1.1.1. Menunjukkan sikap syukur kepada Allah dengan giat mempelajari bahasa Arab
2	2.1. Memotivasi rasa ingin tahu terhadap keberadaan wujud benda melalui media bahasa arab dalam berinteraksi dengan keluar بيت الادوات ga, teman, guru dan tetangga.	2.1.1. Menunjukkan sikap santun dalam berkomunikasi dengan guru dan teman
3	3.1. Mengidentifikasi bunyi huruf kata, frase, dan kalimat bahasa Arab yang berkaitan dengan: بيت الادوات Baik secara lisan	3.1.1 Menirukan langsung bunyi kata, frasa dan kalimat yang berkaitan dengan بيت الادوات yg diperdengarkan langsung oleh

	<p>maupun tulisan</p>	<p>guru.</p> <p>3.1.2 Menyebutkan kembali bunyi kata, frasa dan kalimat yang berkaitan dengan الادوات بيت yang diperdengarkan.</p> <p>3.1.3 Menanyakan soal kosa kata kalimat bahasa arab yang belum dipahami yang dberi oleh guru Yang berkaitan dengan: الادوات بيت</p>
	<p>3.2 Menyimak kata, frase, kalimat Bahasa arab yang di ucapkan langsung oleh guru yang berkaitan dengan: الادوات بيت</p>	<p>3.2.1 Menyimak kosa kata bahasa Arab yang diperdengarkan dengan Media Animasi oleh guru yang berkaitan dengan الادوات بيت</p>
	<p>3.3 Memahami kosa kata,frase,kalimat bahasa arab baru</p>	<p>3.3.1 Memperhatikan ke papan tulis dan menulisnya di buku kosa kata</p>

	<p>dan mudah yang berkaitan dengan:</p> <p>الادوات بيت tanpa makna.</p>	<p>dengan gambar yang berkaitan dengan الادوات بيت tanpa makna. 3.3.2 Menanyakan kosa kata yang sudah di tulis yg belum di pahami.yang berkaitan dengan: الادوات بيت</p>
	<p>4.1 Mempraktekkan bunyi huruf,kata,frase,dan kalimat bahasa arab berkaitan الادوات بيت</p>	<p>4.1.1 Medemonstrasikan kosa kata bahasa arab yang sudah di hafal di depan guru yang berkaitan dengan الادوات بيت</p>

### C. TUJUAN PEMBELAJARAN

Setelah mengikuti serangkaian kegiatan pembelajaran peserta didik dapat:

1. Menunjukkan sikap syukur kepada Allah dengan giat mempelajari bahasa Arab
2. Menunjukkan sikap santun dalam berkomunikasi dengan guru dan teman

3. Menirukan langsung bunyi kata, frasa dan kalimat yang berkaitan dengan الادوات بيت yg diperdengarkan langsung oleh guru.
4. Menyebutkan kembali bunyi kata, frasa dan kalimat yang berkaitan dengan الادوات بيت yang diperdengarkan.
5. Menanyakan soal kosa kata kalimat bahasa arab yang belum dipahami yang dberi oleh guru
6. Menyimak kosa kata bahasa Arab yang diperdengarkan dengan Media Animasi oleh guru yang berkaitan dengan الادوات بيت
7. Memperhatikan ke papan tulis dan menulisnya di buku kosa kata dengan gambar yang berkaitaitan dengan الادوات بيت
8. Menanyakan kosa kata yang sudah di tulis yg belum di pahami.yang berkaitan dengan: الادوات بيت
9. Medemonstrasikan kosa kata bahasa arab yang sudah di hafal di depan guru yang berkaitan dengan الادوات بيت Yang berkaitan dengan: الادوات بيت

10. Menyimpulkan pelajaran, guru memberi pengetahuan, serta evaluasi dan refleksi

#### **D. MATERI PEMBELAJARAN**

الإستماع (menyimak) tentang الادوات بيت

Buku Bahasa Arab Pendekatan Saintifik Kurikulum 2013.

Buku siswa Belajar Bahasa arab.

#### **E. MODEL DAN METODE PEMBELAJARAN**

1. Model : Cooperative learning dan Pendekatan Saintifik
2. Metode : , samiyyah bashariyyah, qira'ah,, wa kitabah

#### **F. Media/Alat dan Sumber Pembelajaran**

1. *Alat/bahan*
  - a. Leptop
  - b. White Board
  - c. Spidol
  - e. penghapus
2. *Media*
  - a. Animasi (gambar bergerak )

## G. Sumber Belajar :

- a. Kitab *Kamus Arab Indonesia*
- b. Kitab *kamus Indonesia Arab*
- c. Dra. Nurkhulaifah, M.Pd.I., Tuhfatul Ummah, S.Ag, *Bukasiswa bahasa arab pendekatan saintifik kurikulum*, Jakarta, 2016
- d. Firman Hamdani. A.syaekhuddin. Khalid al-kaf, *Buku siswa Belajar bahasa Arab untuk madrasah ibtidaiyah.*, Erlangga, Jakarta, 2008

## H. KEGIATAN PEMBELAJARAN

- Pertemuan ke empat dan ke lima (KD. 1.1, 2.1, 3.1, 3.2, 3.3, 4.1); **Maharah Istima'**
- **Alokasi waktu : 2 x 35 menit**

### 1. Kegiatan Awal (15 menit) :

- a. Guru memasuki kelas dengan mengucapkan salam
- b. Guru membuka pembelajaran dengan salam dan berdo'a bersama dipimpin oleh seorang peserta didik dengan penuh *khidmat*;
- c. Guru memperlihatkan kesiapan diri dengan mengisi lembar kehadiran murid dan

menggulung pelajaran yg sudah lewat sesuai dengan materi pelajaran.

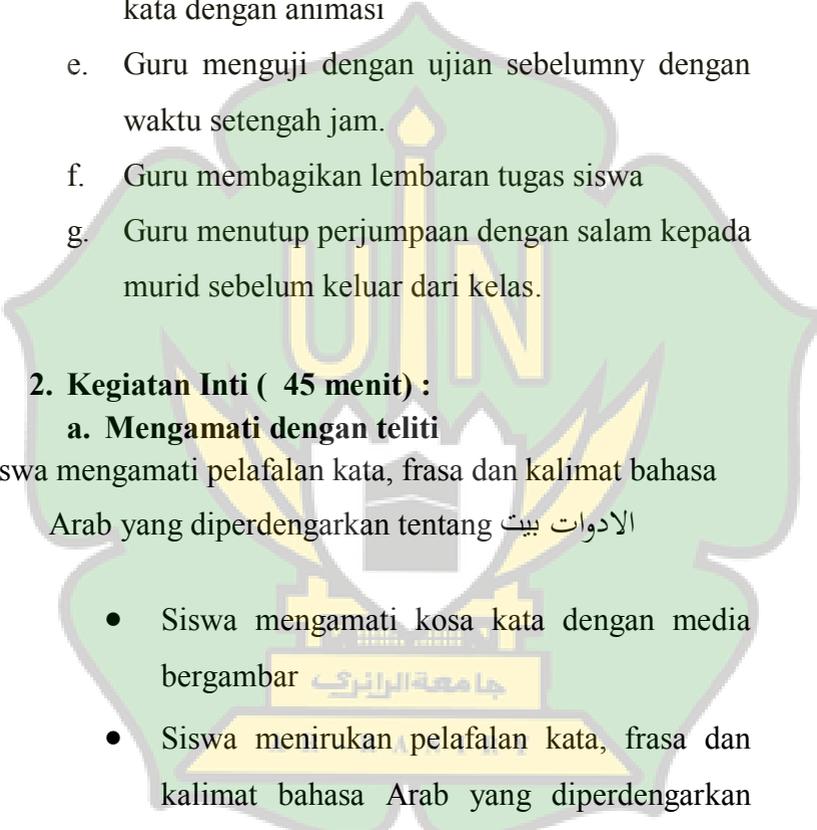
- d. Guru menyampaikan tujuan pembelajaran kosa kata dengan animasi
- e. Guru menguji dengan ujian sebelumnya dengan waktu setengah jam.
- f. Guru membagikan lembar tugas siswa
- g. Guru menutup pertemuan dengan salam kepada murid sebelum keluar dari kelas.

## **2. Kegiatan Inti ( 45 menit ) :**

### **a. Mengamati dengan teliti**

Siswa mengamati pelafalan kata, frasa dan kalimat bahasa

Arab yang diperdengarkan tentang الادوات بيت

- Siswa mengamati kosa kata dengan media bergambar جامعة الرانيري
- Siswa menirukan pelafalan kata, frasa dan kalimat bahasa Arab yang diperdengarkan tentang dengan bimbingan guru,

### **b. Menanya dengan santun**

- Siswa melakukan tanya jawab dengan menggunakan kata, frasa dan kalimat bahasa Arab tentang baik secara individu

- Siswa menanyakan kosa kata bahasa arab yang berkaitan dengan بيت الادوات yang belum dipahami.
- c. Mencoba dengan penuh semangat**
- Siswa berlatih melafalkan kata, frase dan kalimat bahasa Arab tentang بيت الادوات
  - Siswa menunjukkan gambar/peragaan sesuai dengan bunyi kata, frasa dan kalimat yang diperdengarkan.
- d. Menalar dengan terampil**
- Siswa dalam kelompoknya saling mengoreksi pelafalan yang diperagakan temannya
  - Siswa menuliskan langsung kosa kata bahasa Arab sesuai dengan gambar yg di tampilkn oleh guru.
- e. Mengkomunikasi dengan percaya diri dan tanggung jawab**
- Setiap siswa melafalkan kata, frase dan kalimat bahasa Arab tentang بيت الادوات
  - Siswa melafalkan kata, frase dan kalimat bahasa Arab secara langsung tanpa makna

### **3. Kegiatan Akhir (10 menit) :**

- a. Dibawah bimbingan guru, siswa memberikan kesimpulan dan ringkasan materi pembelajaran.
- b. Guru melakukan penilaian terhadap ketercapaian KD secara lisan
- c. Guru bersamasiswa memberikan refleksi terhadap proses pembelajaran
- d. Bersama-sama menutup pelajaran dengan berdoa

## I. Evaluasi

### 1,Prosedur Penilaian

Aspek yang dinilai	Teknik Penilaian	Obyek Penilaian	Instrumen Penilaian	Waktu Penilaian
KD pada KI- 1	Penilaian sikap/Observasi	Sikap	Rubrik Lembar Pengamatan dan pedoman penskoran	Selama proses pembelajaran
KD pada KI- 2	Penilaian Sikap/Observasi	Sikap	Rubrik Lembar Pengamatan dan pedoman penskoran	Selama proses pembelajaran
KD	1. Tes	Maharah	Lembar	Pada akhir

pada KI- 3	lisan/pelafalan 2. Tes tertulis/Uraian	Istima' dan Maharah Qira'ah	Soal, rubrik kunci jawaban dan Pedoman penskoran	pembelajaran KD
KD pada KI- 4	Praktek/unjuk kerja	Maharah Kalam dan Maharah Kitabah	Lembar soal praktek, rubrik dan pedoman penskoran	Pada akhir pembelajaran KD

## 2.Instrumen Penilaian: Terlampir

Mengetahui,  
Guru Bahasa Arab

Aceh Tamiang 6 November 2019  
Guru Prakek Pelajaran Bahasa Arab

Rahmataniyyah

Mawaddah

NIM.160202165

Menyetujui,

Kepala MIN 5 Aceh Tamiang

GJ.Fatimah,S.Ag

**LAMPIRAN-LAMPIRAN:**

**Lampiran 1 : Instrumen Penilaian (Aspek Sikap Spiritual)**

**Digunakan untuk 2 (dua) kali pertemuan seperti di atas.**

- Indikator : Menunjukkan sikap syukur kepada Allah dengan giat mempelajari bahasa Arab
- Teknik Penilaian : Observasi.
- Instrumen Penilaian : Rubrik lembar pengamatan dan pedoman penskoran

NO	PERNYATAAN	PILIHAN JAWABAN				SKOR
		Selalu	Sering	Kadang-kadang	Tidak pernah	
1	Berdoa sebelum melaksanakan aktivitas belajar					4
2	Mengucapkan kalimat thayyibah, seperti alhamdulillah, assalamualaikum, bismillahirrahmani rrahim, dll dalam interaksi dengan orang lain					3
3	Menunjukkan sikap positif terhadap belajar bahasa Arab					3
4	Menunjukkan sikap syukur dan					3

	penghargaan terhadap bahasa Arab dalam aktifitas di sekolah					
5	Menunjukkan sikap aktif, dan antusias dalam belajar bahasa Arab					3
<b>JUMLAH SKOR</b>						16
<b>KETERANGAN</b>		<b>NILAI</b>		<b>NILAI AKHIR</b>		
Selalu	= Skor 4	Skor yang				
Sering	= Skor 3	diperoleh				
Kadang-	= Skor 2	-----				
kadang	= Skor 1	----- X 100				
Tidak pernah		Skor maksimal				
		= -----				
<b>CATATAN:</b>						
.....						
.....						

Aceh Tamiang, 6 November 2019  
 Guru Bid. Studi B. Arab

(Rahma Taniyyah)

**Lampiran 2 : Instrumen Penilaian (Aspek Sikap Sosial)**

**Digunakan untuk 2(dua) kali pertemuan seperti di atas.**

- Indikator : Menunjukkan sikap santun dalam berkomunikasi dengan guru dan teman
- Teknik Penilaian : Observasi
- Instrumen Penilaian : Rubrik lembar penilaian sikap dan pedoman penskoran

NO	PERNYATAAN	PILIHAN JAWABAN				SKOR
		Selalu	Sering	Kadang-Kadang	Tidak Pernah	
1	Memulai memberikan pendapat dengan ucapan salam.					
2	Santun dalam memberikan pendapat					
3	Menghargai pendapat orang lain					
4	Menyalahkan pendapat orang lain tanpa memberikan solusi.					
5	Menggunakan kata-kata atau ungkapan yang membuat orang					

	lain tersinggung					
<b>JUMLAH SKOR</b>						
<b>KETERANGAN</b>		<b>NILAI</b>			<b>NILAI AKHIR</b>	
<b>Bila Peryataan Positif</b> = Skor 4 Selalu = Skor 3 Sering = Skor 2 Kadang-kadang = Skor 1 Tidak pernah		Skor yang diperoleh ----- ----- X 100 Skor maksimal = -----				
<b>Bila Peryataan Negatif</b> = Skor 1 Selalu = Skor 2 Sering = Skor 3 Kadang-kadang = Skor 4 Tidak pernah						

Aceh Tamiang, 10 Oktober 2019  
 Guru Bid. Studi B. Arab,

AR-RANIH (Rahma Taniyyah)

**Lampiran 3 : Instrumen Penilaian (Aspek Pengetahuan)**

**Tes maharah Istima' (Digunakan pada pertemuan ke empat dan ke lima )**

Kompetensi : 3.1. Mengidentifikasi bunyi kata, frase, dan kalimat bahasa Arab yang berkaitan dengan:  
Dasar

الادوات بيت

3.2 Menyimak kata, frase, kalimat Bahasa arab yang di ucapkan langsung oleh guru yang berkaitan dengan:

الادوات بيت

3. Memahami kosa kata, frase, kalimat bahasa arab baru dan mudah yang berkaitan dengan:

الادوات بيت tanpa makna.

4.1 Mempraktekkan bunyi huruf, kata, frase, dan kalimat bahasa arab berkaitan الادوات بيت

Teknik Penilaian : Tes lisan  
 Bentuk Penilaian : Pelafalan  
 Instrumen : Lembar soal, kunci jawaban dan  
 Penilaian pedoman penskoran

No.	Indikator	Instrumen Soal	Jawaban	Skor
1	3.1.1 Menirukan langsung bunyi kata, frasa dan kalimat yang berkaitan dengan yg diperdengarkan langsung oleh guru.dengan media animasi	3.1.1 Ungkapkan kembali huruf (ashwat), mufradhat, frase dan kalimat sederhana yang berkaitan dengan الادوات بيت baik dan tepat.	الادوات بيت	10

<p>2</p>	<p>3.1.2 Menyebutkan kembali bunyi kata, frasa dan kalimat yang berkaitan dengan  الادوات بيت  Yang diperdengarkan.</p>	<p>3.1.2 Sebutkan kembali bunyi, kata, frasa dan kalimat bahasa arab yang kamu dengar berkaitan dengan  الادوات بيت</p>		<p>10</p>
----------	---	---	--	-----------

3	<p>3.1.3</p> <p>Menanyakan soal kosa kata kalimat bahasa arab yang belum dipahami yang dberi oleh guru Yang berkaitan dengan: الادوات بيت</p>	<p>3.13 hafalkan kosa kata bahasa Arab tentang الادوات بيت</p>	<p>الادوات بيت</p>	20
4	<p>3.2.1 Menyimak kosa kata bahasa Arab yang diperdengarkan dengan Media Animasi oleh guru yang berkaitan dengan الادوات بيت</p>	<p>3.2.1 Simaklah kosa kata bahasa arab dengan media animasi Animasi dengan baik dan benar berikut ini tentang : الادوات بيت</p>	<p>Menyimak tentang الادوات بيت</p>	20

5	<p>3.3.1</p> <p>Memperhatikan ke papan tulis dan menulisnya di buku kosa kata dengan gambar yang berkaitan dengan بيت الادوات بيت tanpa makna.</p>	<p>3.3.1</p> <p>Tukiskanlah ke dalam buku kosa kata yang diperdenarkan oleh guru yang ada di papan tulis yang berkaitan dengan : بيت الادوات بيت</p>		20
6	<p>4.1.1</p> <p>Medemonstrasikan kosa kata bahasa arab yang sudah diperdengarkan dengan menghafal hafal di depan guru yang berkaitan dengan بيت الادوات بيت</p>	<p>4.1.1</p> <p>praktekkan kosa kata bahasa Arab yg sudah kamu dengar dan hafalkan depan guru yang berkaitan dengan بيت الادوات بيت</p>	Hafalan	20

### Rubrik Penilaian Pelafalan /Istima'

KRITERIA	SKOR	INDIKATOR
MAKHARIJ AL-HURUF	4	Sangat tepat
	3	Cukup tepat
	2	Kurang tepat
	1	Tidak tepat
FASHAHAH	4	Sangat fasih
	3	Cukup fasih
	2	Kurang fasish
	1	Tidak fasih
KELANCARAN	4	Sangat lancar
	3	Cukup lancar
	2	Kurang lancar
	1	Tidak lancar

KEAKURATAN	4	Sangat akurat
	3	Cukup akurat
	2	Kurang akurat
	1	Tidak akurat
TOTAL SKOR	<b>16</b>	

$$\text{Nilai} = \frac{\text{Skor yang diperoleh} \times 100}{\text{Skor maksimum}}$$

### **Lampiran Materi Pembelajaran**

**Mata pelajaran : Bahasa Arab**

**Keterampilan Istimah'**

**Indikator :** 3.1.1 Menirukan langsung bunyi kata, frasa dan kalimat yang berkaitan dengan الادوات بيت yg diperdengarkan langsung oleh guru.

3.1.2 Menyebutkan kembali bunyi kata, frasa dan kalimat yang berkaitan dengan الادوات بيت yang diperdengarkan dengan Media Animasi

3.1.3 Menanyakan soal kosa kata kalimat bahasa arab yang belum dipahami yang diberi oleh guru Yang berkaitan dengan:

الادوات بيت

3.2.1 Menyimak kosa kata bahasa Arab yang diperdengarkan dengan Media Animasi oleh guru yang berkaitan dengan

الادوات بيت

3.3.1 Memperhatikan ke papan tulis dan menulisnya di buku kosa kata dengan gambar yang berkaitaitan dengan بيت الادوات tanpa makna.

3.3.2 Menanyakan kosa kata yang sudah di tulis yg belum di pahami.yang berkaitan dengan بيت الادوات

4.1.1 Medemonstrasikan kosa kata bahasa arab yang sudah diperdengarkan dengan menghafal hafal di depan guru yang berkaitan dengan بيت الادوات

## LAMPIRAN MATERI PEMBELAJARAN

### الأدوات بيت

#### المفردات







**LKS(Lembar Kerja Siswa )**

**SOAL → Hafalkanlah kosa kata yg sudah di  
pelajari tentang الأدوات بيت !**



## الاختبار القبلي

غير الصور في الجملة الآتية بالمفردات العربية!!

١. محمد يمسخ (  ) - (  ) .

٢. يكتب أحمد الدرس بـ (  ) في (  ) .

٣. (  ) .

٤. أحمد يغلق (  ) و يفتح (  ) .

٥. حميد يشاهد (  ) في (  ) .



٦. تطبخ أُمي المأكولات في ( ) وتنتظر الأسرة



في ( ) .



قائمة الاستبانة لتلاميذ صف الخامس MIN 5 Aceh Tamiang

الاسم :

الفصل :

أجب هذه الأسئلة بوضع علامة الضرب (X) في كلها  
باختيار الأجوبة الموجودة تليها!

١. هل ترغب في تعلم المفردات؟

- أ. نعم، أرغب فيها      ب. لا، لا أرغب فيها  
ج. في بعض الأحيان      د. قليل

٢. هل تعلمت المفردات سابقا؟

- أ. نعم، تعلمتها      ب. لا، لم أتعلمها  
ج. لن أتعلمها      د. قليل

٣. كيف رأيك في حفظ المفردات؟

- أ. سهل      ب. سهل جدا  
ج. صعب جدا      د. صعب

٤. هل يدافعك المدرس على حفظ المفردات؟

- أ. نعم، يدافعي      ب. لا، لا يدافعي
- ج. لن يدافعي      د. أحيانا
٥. هل حفظت ما أعطى المدرس من المفردات؟
- أ. نعم، حفظت      ب. لا، لم أفهم
- ج. لن أفهم      د. أحيانا
٦. هل تمارس المفردات يوميا؟
- أ. نعم، أمارسها      ب. لا، لم أمارسها
- ج. لن أمارسها      د. أحيانا
٧. ما الطريقة المستخدمة عند المدرس في تعليم المفردات؟
- أ. الطريقة المباشرة      ب. الطريقة الإلقائية
- ج. الطريقة المناقشة      د. الطريقة الإنتقائية
٨. هل الطريقة المستخدمة عند المدرس تؤثر عليك في تعلم المفردات؟
- أ. نعم، تؤثر      ب. لا، لا تؤثر
- ج. لن تؤثر      د. قليل
٩. هل الطريقة المستخدمة عند المدرس سهلة؟
- أ. نعم      ب. لا

ج. صعب جدا د. قليل

١٠. هل الطريقة المستخدمة عند المدرس مناسبة بك؟

أ. نعم ب. لا

ج. أحيانا د. قليل

١١. هل استخدم المدرس الطرق والوسائل الخاصة في تعليم المفردات؟

أ. نعم ب. لا ج. لن د. أحيانا

١٢. ما المشكلات التي تواجهه في تعلم المفردات؟

أ. مادتها صعبة ب. الطرق المستخدمة غير مناسبة

ج. الوسائل المناسبة غير جذابة د. لا يشرح المدرس المفردات

إلا قليلا

١٣. هل تحب اللغة العربية؟

أ. نعم ب. لا ج. لن د. أحيانا

١٤. هل تعلم المفردات مفيد في حياتك؟

أ. نعم ب. لا ج. لن د. أحيانا

١٥. هل تتمكن على التكلم باللغة العربية بعد حفظ المفردات؟

أ. نعم ب. لا ج. لن د. أحيانا

## الصورة الفوتوغرافية



## الإحتمار القبلي



## عملية التعليم طريقة المباشرة الرسوم المتحركة



## الإختبار البعدي

